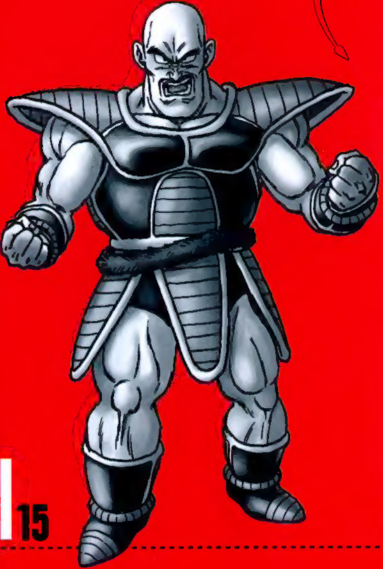
Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

15

PLANETA DeAGOSTINI



Dragonball 15

Son Goku ha recorrido el eterno Camino de la Serpiente y, por fin, ha logrado encontrar a Kaito. Ahora comienza su severo entrenamiento en un pequeño planeta, cuya fuerza de gravedad es diez veces mayor que la de la Tierra.

Son Gohan también se entrena, pero bajo la tutela del exigente y duro Piccolo Junior.

¿Podrán padre e hijo hacer frente a la inminente llegada de la amenaza más grande del universo: los Saiyanos?

EDICIÓN ESPAÑOLA
10015
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

15

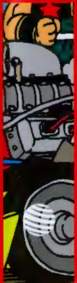
PLANETA DeAGOSTINI

15

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball



Dragonball 15

Son Goku ha recorrido el eterno Camino de la Serpiente y, por fin, ha logrado encontrar a Kaito. Ahora comienza su severo entrenamiento en un pequeño planeta, cuya fuerza de gravedad es diez veces mayor que la de la Tierra.

Son Gohan también se entrena, pero bajo la tutela del exigente y duro Piccolo Junior.

¿Podrán padre e hijo hacer frente a la inminente llegada de la amenaza más grande del universo: los Saiyanos?

EDICIÓN ESPAÑOLA

10015

9 788467 425390

IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball ULTIMATE EDITION

15

Akira Toriyama

Dragonball

PLANETA DeAGOSTINI

ULTIMATE EDITION

Dragonball

Akira Toriyama

15

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball | 15 | índice

CAP. 210	EL BRUTAL ENTRENAMIENTO DE PADRE E HIJO	PÁG. 05
CAP. 211	VIVIENDO LA MUERTE CON KAITO	PÁG. 20
CAP. 212	¡¡LOS SAIYANOS SE ACERCAN!!	PÁG. 34
CAP. 213	¡¡LOS SAIYANOS YA ESTAN AQUÍ!!	PÁG. 48
CAP. 214	EL JUEGO DE VEGETA	PÁG. 62
CAP. 215	EL FIN DE YAMCHA	PÁG. 76
CAP. 216	¡¡TEMBLAD GUERREROS!!	PÁG. 90
CAP. 217	¡DEPRISA, GOKU!	PÁG. 104
CAP. 218	EL ÚLTIMO KILO-HO	PÁG. 118
CAP. 219	TRES HORAS	PÁG. 132
CAP. 220	UNA PEQUEÑA LUZ	PÁG. 146
CAP. 221	"CIERVO HERIDO, PELIGROSO ENEMIGO"	PÁG. 160
CAP. 222	¡¡SON GOKU SE ACERCA!!	PÁG. 174
CAP. 223	PICCOLO Y GOHAN	PÁG. 188
CAP. 224	LA FRÍA CÓLERA DE SON GOKU	PÁG. 202
	GALERÍA	PÁG. 217

EL BRUTAL
ENTRENAMIENTO DE PADRE E HIJO

¡¡YA
AA
A!!
バッ
ガガッ
PAM
PAM
ガッ
タッ

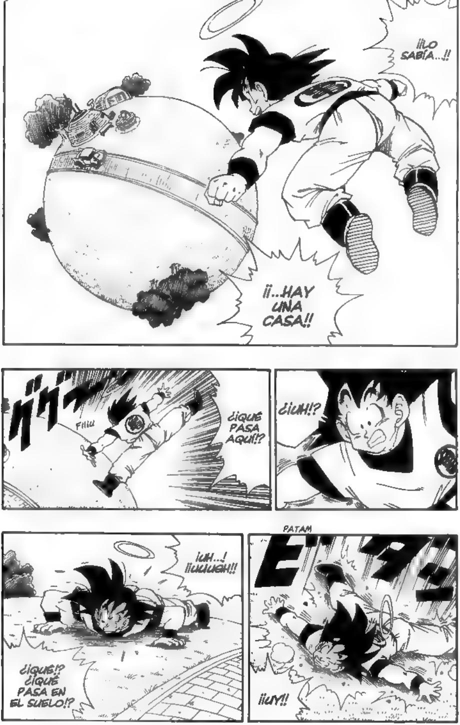
¡¡EE EEH!!
ZAS
FF FT
¿¡AA... ANDA!?
¡HA...!
¡¡HA DESAPARECIDO!!
¡ESTOY DETRÁS DE TI!
PATAM
¡¡GIA AA!!

ES FÁCIL DECIRLO.
...PERO CUESTA.
¿Y CÓMO..?
SI .. SI TE MUEVES TAN RÁPIDO, NO TE VEO.
NO TIENES QUE VERME.
...TIENES QUE SENTIRME.
¡¡AA AA!!
...SOLO NOS QUEDAN SEIS MESES
¡NO LO OLVIDES...!
¡¡SI TIENES TIEMPO PARA PROTESTAR TAMBIÉN LO TIENES PARA PENSAR EN LO QUE PUEDES HACER!!

¡APARTE DE COMER Y DORMIR, LUCHARÁS TODO EL TIEMPO CONMIGO!
PREPÁRATE.
¿EH!?
PERO... YO...
...ME MORIRÉ.
くらくら
PUES HAZTE FUERTE_
MÁS QUE YO...
.. Y QUE LOS SAIYANOS QUE LLEGARÁN DENTRO DE SEIS MESES.
...
¿QUÉ HACES!? ¿A ESTO LE LLAMAS DEFENDERTE!? ¡¡CONCÉNTRATE!!
¡¡PIENSA QUE DESEO MATARTE!! ¿EH!?
ガッ TUMP
¡UAH!
ガッ TUMP
ガッ TUMP
¡UAH!

POR SU PARTE, SON GOKU SIGUE RECORRIENDO EL CAMINO DE LA SERPIENTE PARA ENCONTRAR A KAIO... Y, FINALMENTE...
AAAH, AAAH.
AAAH, AAAH.
AAAH, AAAH.
HIII, HIII.
ES . ESTOY AGOTADO...
¿HASTA DÓNDE LLEGARÁ ESTE CAMINO . ? NO PARECE TENER FIN.
ASÍ PUEDE PASAR UN AÑO HASTA QUE ENCUENTRE A KAIO...
!?
¡¡AA AH...!!
¡¡¡VEO LA COLA!!!
¡¡BIEN!! ¡¡HE LLEGADO!!

...AQUÍ NO HAY NADA...
¿ANDA...?
...
AHÍ ARRIBA FLOTA ALGO REDON-DO
¿¡OH!?
...NO PUEDE SER...
¡OH, NO...!
¡¡BIEN!!
¡HOP!
¡¡ES ALLÍ!!
¡¡ALLÍ ESTÁ KAIO!!


¡¡LO SABÍA...!!
¡¡...HAY UNA CASA!!
FIIU
¿¡QUÉ PASA AQUÍ!?
¿¡UH!?
¡UH...! ¡¡UUUUGH!!
¿¡QUÉ!? ¿¡QUÉ PASA EN EL SUELO!?
PATAM
¡¡UY!!

¡¡ME SIENTO ATRAÍDO POR UNA FUERZA ENORME!!
¡¡...EL... EL CUERPO ME PESA COMO SI FUERA DE PLOMO...!!
ES EL SEÑOR KAIO.
PESE A SU ASPECTO... SEGURO QUE ES EXTRAORDINARIO
¡AH!
BUENAS TARDES, SOY SON GOKU.
QUIERO PEDIRLE QUE ME ENTRENE.
!!
ZAS

¡EMPIEZA EL ENTRENAMIENTO!
¿¡QUE ME MUEVA ASÍ...!?
UJO, JO.
UJO, JO.
UJO, JO.
UJO, JO.
UJO, JO.
UJO, JO.
SE.. SEÑOR KAIO, ¿QUÉ LE PASA AL SUELO...?
U... UJO. JO, UJO. JO...
¡ES REALMENTE DIFÍCIL!
¿QUÉ ESTÁS...?
¿...HACIENDO?
¡¡UJO, JO...!!
¡¡UJO, JO...!!
¿EH?
...

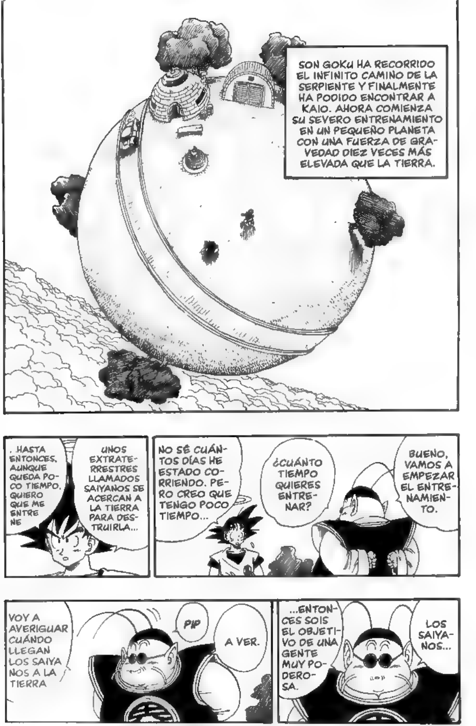
JU, JU, JU... JU..
¿TÚ...? ¿TÚ ERES...?
AH... ¿¡PE... PERO!?
MMM... EL QUE...
...SE RASCA..
.ES QUE TIENE COSQUILLAS.
RAS RAS
¿¡EH!?
¿¡ENTONCES ÉL...!?
...
ES MI MASCOTA, BUBBLES.
¡SOY KAIO!
¿QUÉ TE HA PARECIDO MI PRESENTACIÓN?
¡RÍETE SI TE HACE GRACIA!
JA, JA, VAYA...
...YA ME PARECÍA RARO...
¡TÚ SÍ QUE ERES RARO!

¿EL QUÉ?
...
ESTABAS NERVIOSO Y NO LO HAS VISTO ..
NO TIENES NINGÚN SENTIDO DEL HUMOR...
¡VOY A HACER OTRO CHISTE A VER QUÉ PASA!
OIGA...
¿...ES AHÍ DONDE..?
¿...LAVAN LA ROPA...? ¿NO? ¡SUCIOS!
¡¡JU, JU, JU!!
¡¡QUÉ RISA!!
¿EH? ¿QUÉ?
..
¿QUÉ HAS VENIDO A HACER AQUÍ...?
¡AH!
¡HE VENIDO A PEDIRLE QUE ME ENTRENE!
¡PUES YA PUEDES IRTE...!
¡¡ SI ALGUIEN ESCUCHA MIS CHISTES TAN BUENOS Y NO SE RÍE ES QUE TIENE MAL CARÁCTER!!
¡¡Y YO NO ENTRENO A GENTE ASÍ!!
¡¡JAAA, JA, JA, JA!!
¡¡QUÉ DIVERTIDO!! ¡¡NO ESPERABA MENOS DE USTED!!
¡¡NUNCA ME HABÍA REÍDO TANTO!!

¿ME VA A ENTRENAR?
HAS TARDADO MUCHO EN REACCIONAR.
¿VERDAD?
JU, JU...
JU, JU, JU QUIERES ENTRENAR, ¿EH?
...ESTÁ BIEN...
...PERO TENDRÁS QUE PASAR UNA PRUEBA...
...TENDRÁS QUE HACERME REÍR A MÍ...
¡...Y YO SOY UN GENIO HACIENDO CHISTES!!
¿¡EH!?
¿¡YO...TENDRÉ QUE HACER UN CHISTE...!?
JU, JU... TE HAS DESANIMADO, ¿EH?
¡YO SOLO ME RÍO CON CHISTES DE BUENA CALIDAD!
MMM, MMMM.
CREO QUE NO PODRÁS...
¡¡...ASÍ QUE OLVÍDALO Y VETE!!
ERAN DOS...
¡¡...Y SE CAYÓ EL DEL MEDIO!!

ERAN DOS...
...Y CAYÓ EL DEL ME...
¡JU!
¡JU, JU!
¡JU, JU, JU, JU!
¡¡JI, JI, JI, JI!!
¡¡SE HA REÍDO!!
¡¡¡KAIO SE HA REÍDO!!!
MIERDA...
¡¡...TÚ NO ERES UN PRINCIPIANTE!!
ERES PROFESIONAL, ¿NO?
ESTÁ BIEN. TE ENTRENARÉ.
¡TE ENSEÑARÉ CHISTES BUENÍSIMOS!
MÁS QUE CHISTES LO QUE QUIERO APRENDER ES A LUCHAR
ASÍ QUE LUCHAR, ¿EH?
HABERLO DICHO ANTES.

VALE. A VER, ATÁCAME.
QUIERO VER LO QUE SABES HACER.
ES QUE ME PASA ALGO MUY EXTRAÑO...
...ME RESULTA DIFÍCIL MOVERME ME PESA EL CUERPO...
¿DE DONDE VIENES? ¿DE LA TIERRA?
SÍ...
ENTONCES CLARO QUE TE PESA.
ESTE PLANETA ES PEQUEÑO PERO TIENE MUCHA FUERZA DE GRAVEDAD
¡CREO QUE TIENE DIEZ VECES MÁS QUE LA TIERRA, POR LO TANTO, TU CUERPO PESA DIEZ VECES MÁS!
INTENTA SALTAR
LO MÁS ALTO QUE PUEDAS
AH, VALE.
¡YA!!
HOP
¡UGH! ¡¡OH, NO!!
¡¡SOLO HE SALTADO UN POQUITO!!
TAP
¡OOOOH...! NO ESPERABA QUE SALTASES TAN ALTO SIENDO DIEZ VECES MÁS PESADO...
...MMM... TIENES POSIBILIDADES...

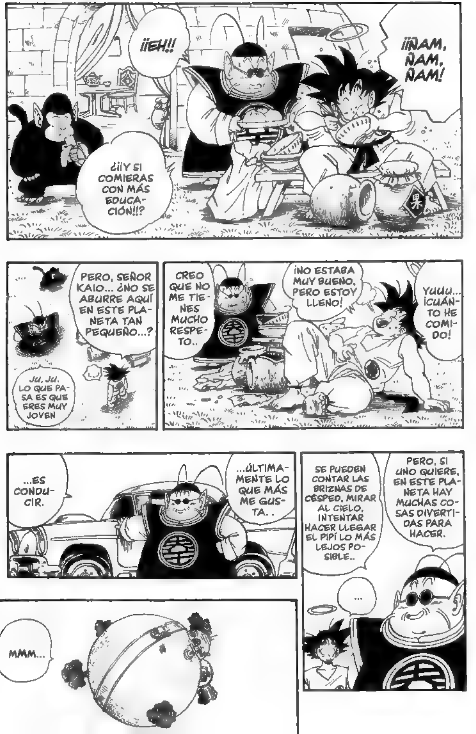

SON GOKU HA RECORRIDO EL INFINITO CAMINO DE LA SERPIENTE Y FINALMENTE HA PODIDO ENCONTRAR A KAIO. AHORA COMIENZA SU SEVERO ENTRENAMIENTO EN UN PEQUEÑO PLANETA CON UNA FUERZA DE GRAVEDAD DIEZ VECES MÁS ELEVADA QUE LA TIERRA.
BUENO, VAMOS A EMPEZAR EL ENTRENAMIENTO.
¿CUÁNTO TIEMPO QUIERES ENTRENAR?
NO SÉ CUÁNTOS DÍAS HE ESTADO CORRIENDO. PERO CREO QUE TENGO POCO TIEMPO...
UNOS EXTRATERRESTRES LLAMADOS SAIYANOS SE ACERCAN A LA TIERRA PARA DESTRUIRLA...
..HASTA ENTONCES, AUNQUE QUEDA POCO TIEMPO, QUIERO QUE ME ENTRENE
LOS SAIYANOS...
...ENTONCES SOIS EL OBJETIVO DE UNA GENTE MUY PODEROSA.
A VER.
PIP
VOY A AVERIGUAR CUÁNDO LLEGAN LOS SAIYANOS A LA TIERRA

MMM... LOS SAIYANOS ESTÁN EN CAMINO...
...LLEGARÁN A LA TIERRA... DENTRO DE UNOS 158 DÍAS...
¡¡INCREÍBLE!!
¿CÓMO SABE TODO ESTO!?
BUENO...
. ENTONCES SOLO TENGO 158 DÍAS
NO PASA NADA.
CON 158 DÍAS TIENES SUFICIENTE
¿USTED CREE?
SI YO TE ENTRENO EN ESTE PLANETA DURANTE 158 DÍAS...
¡...SERÁ COMO SI HUBIERAS ENTRENADO EN LA TIERRA DURANTE 5.000 AÑOS!
¿¡DE VERDAD!?
SIN EMBARGO, NO PUEDO ASEGURARTE QUE VENZAS A LOS SAIYANOS...
..PORQUE LOS SAIYANOS QUE SE DIRIGEN A LA TIERRA TIENEN UNA FUERZA TREMENDA
A DECIR VERDAD, SON MÁS FUERTES QUE YO
¡¡OH!!
¿¡MÁS QUE USTED!?

ES DECIR QUE SI NO ME SUPERAS A MÍ, ES IMPOSIBLE QUE LLEGUES A VENCER A LOS SAIYANOS.
EXACTO.
¡EH! ¡BUBBLES!
BUENO, VAMOS A EMPEZAR.
...
SI NO LOGRAS MOVERTE CON RAPIDEZ, NO HAREMOS NADA
PRIMERO TIENES QUE VENCER LA GRAVEDAD DE ESTE PLANETA.
¡INTENTA ATRAPAR A BUBLES!
ENTENDIDO...
UJO, JO.
UJO. JO.
TUMP
¡¡ESPERA!!
¡¡GGG!!
UJO, JO.
TUMP

UJO.
UJO.
¡¡UAH!! ¡MIERDA!
¡¡REALMENTE ME PESA EL CUERPO!!
¡VALE ..!
...AHORA VERÁS .
¡¡GGG!!
PAM
HAAA, HAAA.
¡¡¡GGG, GGG!!!
¡¡TE ATRAPARÉ!!
¡OH!
¡ASÍ QUE LLEVABAS ROPA CON LASTRE, ¿EH?!
¡¡JU, JU, JU, JU!!
¡¡AHORA ME SIENTO MUCHO MÁS LIGERO!!
¡ALLÁ VOY!
TUMP
TUMP

VALE. ¡TE TENGO!
ZUM
¿¡EH!?
PLAM
NO... NO PUEDE SER...
UJO, JO.
UJO, JO.
QUÉ RÁPIDO ES..
NO SÉ SI PODRÉ ATRAPARLE...
SI NO PUEDES, MÁS VALE QUE TE VAYAS...
OIGA, PERDONE PERO ¿PODRÍA DARME COMIDA?
..NO HE COMIDO NADA EN SEIS MESES Y TENGO UN HAMBRE...
BUENO, ESTÁ BIEN, PERO...
...ES RARO ENCONTRAR A UN MUERTO QUE TENGA HAMBRE.

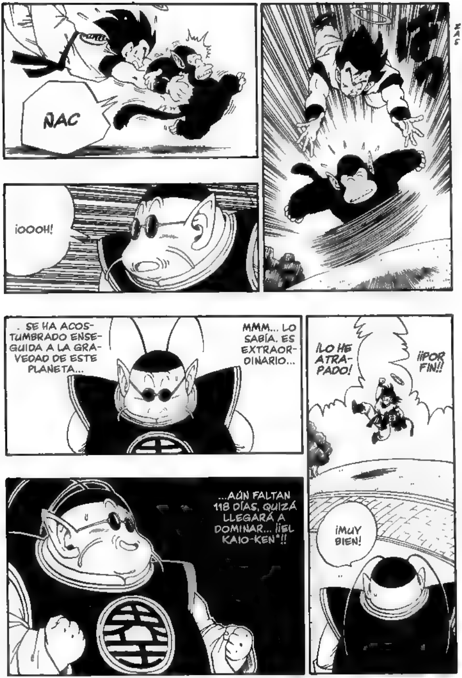

¡¡ÑAM, ÑAM, ÑAM!
¡¡EH!!
¿¡Y SI COMIERAS CON MÁS EDUCACIÓN!?
YUUU... ¡CUÁNTO HE COMIDO!
¡NO ESTABA MUY BUENO, PERO ESTOY LLENO!
CREO QUE NO ME TIENES MUCHO RESPETO..
PERO, SEÑOR KAIO... ¿NO SE ABURRE AQUÍ EN ESTE PLANETA TAN PEQUEÑO...?
JU, JU. LO QUE PASA ES QUE ERES MUY JOVEN
PERO, SI UNO QUIERE, EN ESTE PLANETA HAY MUCHAS COSAS DIVERTIDAS PARA HACER.
SE PUEDEN CONTAR LAS BRIZNAS DE CÉSPED, MIRAR AL CIELO, INTENTAR HACER LLEGAR EL PIPÍ LO MÁS LEJOS POSIBLE..
...
...ÚLTIMAMENTE LO QUE MÁS ME GUSTA..
...ES CONDUCIR.
MMM...

NO PIERDAS EL TIEMPO Y ATRAPA A BUBBLES.
¡SI NO, NUNCA PODRÉ ENSEÑARTE A LUCHAR!
PUES CLARO.. ¡LO INTENTARÉ...!
ESO ES. PONTE DE NUEVO AQUELLA ROPA TAN PESADA Y CORRE
ASÍ TE HARÁ MÁS EFECTO.
¿EH!?
PERO... SI ME LA PONGO...
¡...ME COSTARÁ MUCHO MÁS CORRER!
VOY A DECIRTE ALGO...
...EL PLANETA DONDE VIVÍAN LOS SAIYANOS TENÍA UNA FUERZA DE GRAVEDAD PARECIDA A ESTA.. ELLOS SE HAN ENTRENADO ALLÍ...
¿COMPRENDES AHORA EL SECRETO DE SU FUERZA?
Y NO SOLO ESO... LOS SAIYANOS TIENEN UNA HABILIDAD INNATA PARA LA LUCHA.
ESO NOS LO DIFICULTA AUN MÁS

¡NO IMPORTA!
¡YO TAMBIÉN SOY UN SAIYANO!
¿¡EH!?
AAY..
...AY... AAAAAY...
JU...
...PARECE QUE EN MEDIO AÑO HAS DEJADO DE SER UN LLORÓN...
JE, JE, JE..

OYE. . TÚ LUCHASTE HACE TIEMPO CONTRA MI PADRE, ¿VERDAD?
Y SEGUIRÉ LUCHANDO CONTRA ÉL...
...CUANDO VENZA A LOS SAIYANOS LE TOCARÁ EL TURNO A TU PADRE...
PERO MI PADRE ME DIJO...
"...PARECE QUE PICCOLO NO ES TAN MALO COMO SU PADRE..."
CHT
Y YO TAMBIÉN LO CREO...
AUNQUE MI MADRE Y MI ABUELO TE TENÍAN MIEDO
...
¡¡DEJA DE DECIR TONTERÍAS Y DUÉRMETE!!
¡¡MAÑANA EL ENTRENAMIENTO NO SERÁ TAN FÁCIL!!
¡¡SS. . SÍ!!

ZZZ
ZZZ
¡GGG... CRÍO ES-TÚPIDO!
¡¡GG GG GG!!
Y PASADOS 40 DÍAS...



* KAIO-KEN SIGNIFICA "GOLPE DE KAIO"

¡...EL KAIO-KEN! ¡YO SOLO PUEDO EJECUTARLO BIEN EN SUEÑOS...! ¡¡UNA TÉCNICA MORTAL!!
¡SEGURAMENTE YA ESTÁS MENTALIZADO, PERO MI ENTRENAMIENTO ES MUCHO MÁS DURO DE LO QUE PIENSAS!
¿¡PODRÁS SOPORTARLO!?
¡¡SÍ!! ¡LO INTENTARÉ!
TIENES UNA META... ¡SER EL Nº 1 DEL MUNDO! ¡¡EL MEJOR DEL UNIVERSO!!
DE CUERPO... ¡Y TAMBIÉN DE CORAZÓN! ¿¡DE ACUERDO!?
¡¡SÍ!!
PERO ANTES TOMAREMOS EL TÉ, ¿VALE?
PATAM

YA SOIS MÁS FUER-TES QUE YO...
...MISTER POPO Y YO NO TENEMOS NADA MÁS QUE ENSEÑAROS.
AHORA SERÁ MEJOR QUE VOLVÁIS A LA TIERRA Y PER-FECCIONÉIS LA TÉCNICA HASTA EL MOMENTO DE LA LUCHA.
OS EN-COMIEN-DO EL FUTURO.
¡¡SÍ!!
¿PO-DEMOS QUITARNOS ESTAS CA-MISETAS?
¡¡DEMA-SIADO LENTO!!
TUMP
¡ASÍ, MUY BIEN! ¡¡HAS EMPE-ZADO A CON-TROLAR TU ENERGÍA!!

IMPOSIBLE.
...NO LOGRO VER EL FUTURO ..
¡¡Y EL MOMENTO DE LA LUCHA SE IBA ACERCANDO...!!

PASÓ UNA LARGA TEMPORADA QUE A ELLOS LES PARECIÓ CORTA. ¡¡LOS DOS SAIYANOS ESTABAN ACERCÁNDOSE A LA TIERRA...!!
¡¡NNN!!
FZZZ
¡VALE! ESTOY LISTO, SEÑOR KAIO.

¡INTENTA ROMPER ESTE ENORME LADRILLO QUE TE ENVÍO A GRAN VELOCIDAD!
¡VALE!
BUENO, VAMOS ALLÁ.
FUOSH
¡¡SORIAAA!!
ZUN
FIUN

¡¡AHÍ VA...!!
¡...AHÍ VA...!
ZAS
HUM
¡¡YAA AA!!

* GENKIDAMA SIGNIFICA "BOLA DE ENERGÍA"

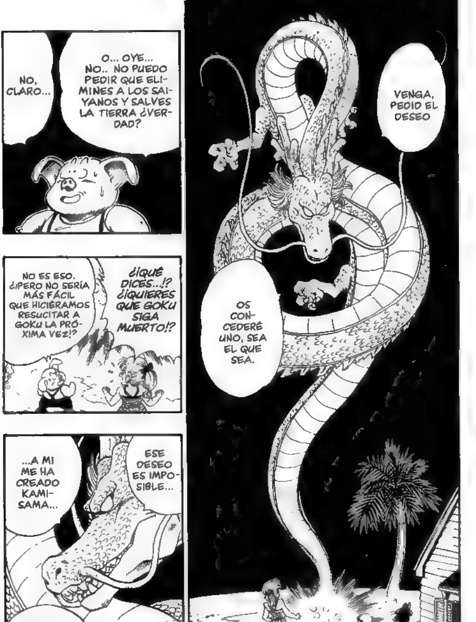
TE LO HE DICHO MUCHAS VECES. LA GENKIDAMA ES UNA TÉCNICA QUE TOMA PARTE DE LA ENERGÍA DE LA HIERBA, DE LOS ÁRBOLES, DE LOS HOMBRES, DE LOS ANIMALES, DE TODAS LAS COSAS, INCLUSO DEL AIRE, LA ACUMULA Y LUEGO LA LANZA.
A PESAR DE SER LA GENKIDAMA DE UN PLANETA TAN PEQUEÑO TIENE UNA FUERZA DESTRUCTORA EXTRAORDINARIA...
LA TIERRA, EL PLANETA EN EL QUE TÚ VAS A LUCHAR, ES MUCHÍSIMO MÁS GRANDE QUE ESTE, Y PUEDES TOMAR TAMBIÉN ENERGÍA DEL SOL... ¡FIGÚRATE...!
...SERÁ UNA GENKIDAMA TREMENDAMENTE PODEROSA.. ES POSIBLE QUE PONGAS EN PELIGRO EL PLANETA QUE INTENTAS DEFENDER ..
¡...SI PUEDES NO LA USES! SOLO EN UN CASO EXTREMO, Y, RECUERDA... UTILÍZALA UNA SOLA VEZ...
¿...DE ACUERDO...?
¡SÍ! ENTENDIDO.
BUENO, SE ACERCA EL DÍA DEL COMBATE...
...LOS SAIYANOS LLEGARÁN MAÑANA A LA TIERRA.
¡¡AH!!
NO SE PREOCUPE. ¡ME LAS APAÑARÉ CON EL KAIO-KEN!

¡¡ME...!!
¡¡...ME OLVIDÉ!!
¿DE QUÉ!?
¿QUÉ LE PASA!?
. NO CALCULÉ EL TIEMPO QUE NECESITAS PARA REGRESAR POR EL CAMINO DE LA SERPIENTE...
PERO... ¿USTED NO PUEDE HACER QUE VUELVA AL MUNDO EN UN INSTANTE...?
¿...TENGO QUE REGRESAR PASANDO POR EL MISMO CAMINO? ¡¡TARDÉ MEDIO AÑO EN LLEGAR HASTA AQUÍ. .!!
AHORA NO TARDARÍAS TANTO, PERO LE DIRÉ A KAMI-SAMA QUE VAYA A BUSCARTE... ¡EN DOS DÍAS ESTARÁS ALLÍ!
¡AUN ASÍ LLEGO UN DÍA TARDE! ¡¡VAN A MATARLOS A TODOS!!
¡¡NO PROTESTES!! ¡¡YO TAMBIÉN TENGO DERECHO A EQUIVOCARME...!!
¡¡VENGA!! ¡¡DILE A TUS AMIGOS DE LA TIERRA QUE TE RESUCITEN CON LAS BOLAS DE DRAGÓN!!

¿Y CÓMO SE LO DIGO?
PON UNA MANO EN MI ESPALDA Y DÍSELO CON EL CORAZÓN... ¡¡ASÍ TE OIRÁN!!
¿¡DE VERDAD!?
¿ASÍ?
¡¡DÍSELO, RÁPIDO!!
<...MAESTRO DUENDE TORTUGA... SOY GOKU. ¿PUEDE OÍRME...?>
¡GOKU! ¿ERES GOKU!?
¿¡DÓNDE ESTÁS!?
<¡¡ME HA OÍDO!! MAESTRO, AÚN ESTOY EN EL MÁS ALLÁ.>
EL... EL MÁS ALLÁ...
<LE ESTOY HABLANDO AL CORAZÓN DESDE UN LUGAR MUY LEJANO.>

<¿YA HABÉIS REUNIDO TODAS LAS BOLAS DE DRAGÓN...?>
<SSS... SÍ. YA HACE TIEMPO, LAS REUNIMOS ENTRE TODOS PARA HACERTE RESUCITAR...>
<...GRACIAS. PERDONE, PERO ¿PODRÍA INVOCAR A SHENRON INMEDIATAMENTE? ¡NO HAY TIEMPO QUE PERDER!>
<...LOS SAIYANOS LLEGAN MAÑANA A LA TIERRA.>
¿¡QUÉ!?
<¡¡MAÑANA...!! ¡¡UN MES ANTES DE LO QUE PENSÁBAMOS!!>
<¡DEPRISA, ABUELO! ¡LLEGARÉ UN POQUITO TARDE, PERO YA VERÁS COMO LO SOLUCIONARÉ!>
<VALE. ¡ENTENDIDO!>
<¿QUÉ TAL GOKU? TENGO ENTENDIDO QUE HAS ENTRENADO MUCHO EN EL OTRO MUNDO, PERO... ¿CUÁL ES EL RESULTADO?>
<¡BIEN! ¡ESTUPENDO!>
E. EH. ¿CREES QUE SE ENCUENTRA BIEN...? EL DUENDE TORTUGA ESTÁ EN EL LAVABO HABLANDO SOLO ..
QUI... QUIZÁ TENGA DEMENCIA SENIL...
¡¡EH!!
PAM
ばーん
¡¡PREPARAD LAS BOLAS DE DRAGÓN!!

* EL SÍMBOLO QUE GOKU LUCE EN LA ESPALDA SIGNIFICA "KAIO"


VENGA, PEDID EL DESEO
OS CONCEDERÉ UNO, SEA EL QUE SEA.
O... OYE... NO.. NO PUEDO PEDIR QUE ELIMINES A LOS SAIYANOS Y SALVES LA TIERRA ¿VERDAD?
NO, CLARO...
¿¡QUÉ DICES...!? ¿¡QUIERES QUE GOKU SIGA MUERTO!?
NO ES ESO. ¿¡PERO NO SERÍA MÁS FÁCIL QUE HICIÉRAMOS RESUCITAR A GOKU LA PRÓXIMA VEZ!?
ESE DESEO ES IMPOSIBLE...
...A MÍ ME HA CREADO KAMI-SAMA...
...NO PUEDO CONCEDER UN DESEO PARA EL QUE SE REQUIERE MÁS FUERZA QUE LA QUE TIENE KAMI-SAMA.

ENTONCES HAZ RESUCITAR A SON GOKU.
ESE DESEO ES MUY FÁCIL.
¡QUÉ RARO... ERA DE DÍA, Y...!
¡¡...DE REPENTE HA OSCURECIDO!!
!!
¡POR FIN! SON GOKU VA A RESUCITAR...
...ESO SIGNIFICA QUE LOS SAIYANAOS LLEGARÁN ANTES DE LO PREVISTO...

FFT
¡OH!
¡VALE! ¡EL HALO DE TU CABEZA HA DESAPARECIDO! ¡HAS RESUCITADO!
¡VETE, RÁPIDO!
¡¡SÍ!!
RECUERDA... ¡¡LOS ENEMIGOS SON MALVADOS... Y MÁS FUERTES DE LO QUE IMAGINAS!! ¡¡NO SEAS DESCUIDADO!!
¡¡NO PODRÁS RESUCITAR DE NUEVO!!
¡NO SE PREOCUPE! ¡YA SÉ QUE LAS BOLAS DE DRAGÓN SOLO PUEDEN HACERLO UNA VEZ!!
¡¡LO HARÉ LO MEJOR QUE PUEDA!!
GRACIAS POR TODO, SEÑOR KAIO.
¡SI MUERO, VENDRÉ A VERLE DE NUEVO!
¡¡ADIÓS!!

TIENE UNA FUERZA ILIMITADA... Y, ADEMÁS, SU CORAZÓN ES TRANSPARENTE COMO EL CRISTAL...
NO SABÍA QUE EN EL MUNDO EXISTIERA ALGUIEN COMO ÉL.
...SIN EMBARGO, LE FALTA SENTIDO DEL HUMOR. . ESO SE LO ENSEÑARÉ LA PRÓXIMA VEZ...
¡YUJUU...! ¡¡QUÉ LIGERO ME SIENTO!!
HOP
¡MI CUERPO ES COMO UNA PLUMA!!
¡PERO NO PUEDO PERDER EL TIEMPO!
¡¡TENGO QUE DARME PRISA!!
¡¡A LAS 11 HORAS 43 MINUTOS DE LA MAÑANA DEL DÍA SIGUIENTE, LA TIERRA VIO CÓMO DOS SAIYANOS ENTRABAN EN SU ATMÓSFERA!!

BROUM

¿QUÉ ES ESTO...?
¿QUÉ HA OCU-RRIDO..?
QUÉ SUSTO...
...PARECE QUE HA CAÍDO ALGO...
ざわ
AH
さわ
OH

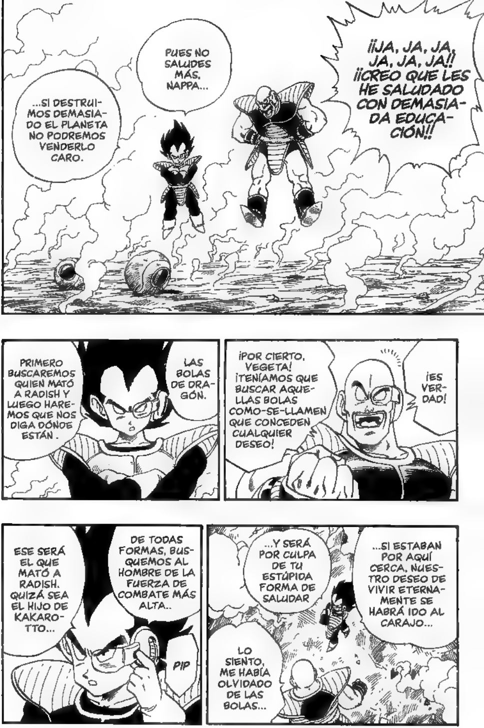
¡¡Y AHÍ HAY OTRA!!
¡¡ALLÍ... ESA COSA REDONDA...!!
¡¡ES VERDAD..!!
ÑIC
UF.
¡¡UNA PERSONA...!!
¡¡...HA SALIDO UNA PERSONA!!

!!
!!
...QUÉ ENERGÍA TAN FUERTE..
¡¡YA HAN LLEGADO...!
!!
!!
!!

¡¡TEN...!!
CHT...
¡...HAN LLEGADO MUCHO ANTES DE LO QUE ESPERABA...!
PERO... ¿QUIÉNES SON?
¿QUIÉNES SERÁN...!?
ざわ ざわ
ESTO ES LA TIERRA...
...ES UN PLANETA MEDIOCRE.
CREO QUE VOY A SALUDAR A ESA ESPECIE DE POLLITOS TAN RUIDOSOS ..

KKKT
FLAAAS

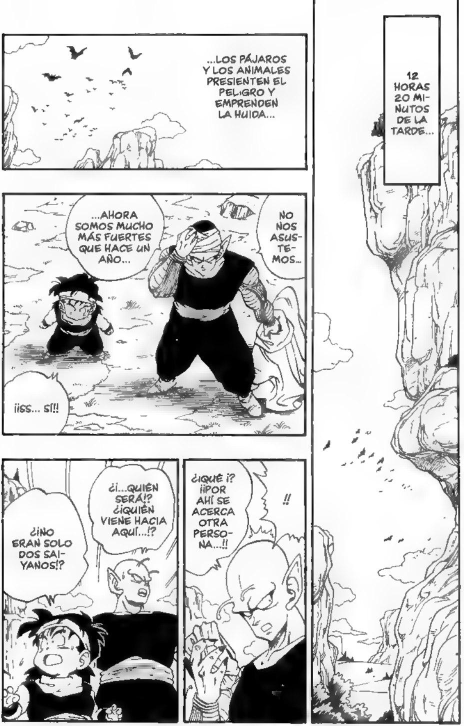
PLOF
¿¡QUÉ HA PASADO!?
¿¡QUÉ HABRÁN HECHO!?


¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA!! ¡¡CREO QUE LES HE SALUDADO CON DEMASIADA EDUCACIÓN!!
PUES NO SALUDES MÁS, NAPPA...
...SI DESTRUIMOS DEMASIADO EL PLANETA NO PODREMOS VENDERLO CARO.
¡POR CIERTO, VEGETA! ¡TENÍAMOS QUE BUSCAR AQUELLAS BOLAS COMO-SE-LLAMEN QUE CONCEDEN CUALQUIER DESEO!
¡ES VERDAD!
LAS BOLAS DE DRAGÓN.
PRIMERO BUSCAREMOS QUIEN MATÓ A RADISH Y LUEGO HAREMOS QUE NOS DIGA DÓNDE ESTÁN.
...SI ESTABAN POR AQUÍ CERCA, NUESTRO DESEO DE VIVIR ETERNAMENTE SE HABRÁ IDO AL CARAJO...
...Y SERÁ POR CULPA DE TU ESTÚPIDA FORMA DE SALUDAR
LO SIENTO, ME HABÍA OLVIDADO DE LAS BOLAS...
DE TODAS FORMAS, BUSQUEMOS AL HOMBRE DE LA FUERZA DE COMBATE MÁS ALTA..
ESE SERÁ EL QUE MATÓ A RADISH. QUIZÁ SEA EL HIJO DE KAKAROTTO...
PIP

¡OYE, VEGETA, ES EXTRAÑO ..! ¡HAY MÁS DE UNO O DOS CON UNA FUERZA DE COMBATE SUPERIOR A 1 000. ! ¡¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE HAYA TANTOS EN ESTE PLANETA?
NO TE PONGAS NERVIO-SO.
NO SON NUESTROS ENEMIGOS. BUSCA AL QUE TIENE LA FUERZA DE COMBATE MÁS AL-TA...
¡LE HE ENCONTRADO...! EL APARATO CAPTA DOS PERSONAS CON UNA CAPACIDAD MUY ALTA.
VALE. ¡VAMOS A DIVERTIR-NOS UN RATO, NAPPA!
FLAS
JE, JE, JE. ¡¡QUÉ BIEN!!
¡¡LA TIERRA TIENE MUY POCA GRA-VEDAD Y UNO PUEDE MOVERSE FÁCIL-MENTE!!

¡¡SE DIRIGEN HACIA OTRAS DOS ENERGÍAS MUY FUERTES!!
¿SERÁN TEN SHIN HAN Y CHAOZ, O PICCOLO Y SON GO-HAN ..!?
¡¡HAN EMPE-ZADO A MO-VER-SE!!
!!
¡¡VIENEN..!! VIENEN HACIA AQUÍ.
¡¡SÍ!!
¡¡CHAOZ!! ¡¡TÚ QUÉDATE AQUÍ!!
NO. ¡¡YO TAMBIÉN QUIERO IR!! ¡¡ME HE ENTRE-NADO MUCHO Y VOY A IR!! ¡¡IRÉ CONTIGO!!

NO LOGRAMOS COMUNICARNOS CON LA CAPITAL DEL ESTE, QUE HA SIDO EL EPICENTRO Y NO SABEMOS QUÉ HA PASADO EXACTAMENTE...
¡¡AÚN NO CONOCEMOS LAS CAUSAS DE ESTE TREMENDO TERREMOTO!!
¡¡ASÍ QUE YA HAN LLEGADO...!!
¡¿VAMOS A ANIMARLES!? ¡¡CON ESTO SABEMOS DONDE ESTÁN!!
¡¡YO NO VOY NI QUE ME MATEN!!
NO... YO NO VOY...
...HAY DEMASIADA DIFERENCIA DE NIVEL... SI VOY, LO ÚNICO QUE HARÉ SERÁ ESTORBAR... LO MEJOR ES QUE ME QUEDE AQUÍ Y RECE POR ELLOS.
¡¡NO SE MUERA, SEÑOR YAMCHA!!
¡¡GOKU...!!
¡¡...VEN, RÁPIDO...!!
¡¡AGUANTAD...!!


12 HORAS 20 MINUTOS DE LA TARDE...
...LOS PÁJAROS Y LOS ANIMALES PRESIENTEN EL PELIGRO Y EMPRENDEN LA HUIDA...
NO NOS ASUSTEMOS...
...AHORA SOMOS MUCHO MÁS FUERTES QUE HACE UN AÑO...
¡¡SS... SÍ!!
¿QUÉ !? ¡¡POR AHÍ SE ACERCA OTRA PERSONA...!!
!!
¿¡...QUIÉN SERÁ!? ¿QUIÉN VIENE HACIA AQUÍ...!?
¿¡NO ERAN SOLO DOS SAIYANOS!?

CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE, PICCOLO.
¡HO-LA!
¿ERES UN SA-YANO!?
PAM
!
FIUN
NO ME DIGAS ESO...
...AHORA YA SOY UN POCO MÁS FUERTE.
¿QUIERES ESTRO-PEARLO TODO...?
ASÍ QUE ERAS TÚ, ¿EH...? ¿QUÉ HAS VENIDO A HACER AQUÍ?
¡CÓMO HAS CRECIDO...! ¡TE PARECES A GOKU CUANDO ERA PE-QUEÑO!
¡SÍ! SOY KRI-LÍN.
AUNQUE BAJITO, ERES MUY FUERTE, ¿NO? ¡¡MI PADRE LO DECÍA!!
¡AH! TÚ ESTABAS EN CASA DEL DUEN-DE TOR-TUGA...
...ESO PARECE. NO ME DIGAS QUE HAY MÁS TONTOS QUE QUIEREN VENIR...
SÍ, VAN A VENIR TODOS. YO ERA EL QUE ESTA-BA MÁS CERCA.

NO TENÍA QUE DECIR LO DE BAJITO . ES UN TONTO .. COMO HA CRECIDO TANTO .
¿¡VAS A LUCHAR CON NOSOTROS, VERDAD!!?
...SUPONGO QUE HABRÁ SIDO DURO ENTRENAR CON PICCOLO...¿NO?
SÍ ..
...PERO ES MÁS BUENA PERSONA DE LO QUE PARECE .
CALLAOS DE UNA VEZ...
¡¡...YA VIENEN!!
!!

JU, JU.. ¡AHÍ ESTÁN...! HAY OTRO BICHO. TRES BICHOS QUE PARECEN BASTANTE FUERTES..
PARECE QUE LO SABEN TODO SOBRE NOSOTROS ..
PAM
¡SON LOS SAIYANOS...!
...CLARO .. POR ESO SENTIMOS ESTA ENERGÍA TAN FUERTE... ¡ES COMO SI SE ACERCARA EL MISMÍSIMO DIABLO...!
ESO ES...
YA VEO. PARECE QUE ESTABAIS DESEOSOS DE VERNOS...

ESA VOZ. . ERES TÚ, ¿VERDAD? ERES EL QUE MATÓ A RADISH.
¿¡..QUÉ HABÉIS VENIDO A HACER AQUÍ...!?
SOLO PARA CONFIR-MARLO. DECID-ME...

ESTO ES TAMBIÉN UN EMISOR DE RADIO.
¿NO TE LO DIJO RADISH?
¿¡LA VOZ!?
ESE ES DEL PLANETA NAMEK...
!?
...ESO PARECE... ENTONCES NO ES DE EXTRAÑAR QUE PUDIERA MATAR A RADISH.
...
PICCOLO, ¿TÚ TAMBIÉN ERES EXTRATERRESTRE...? YA... LO IMAGINABA...
¿ES ESO VERDAD, PICCOLO?
¿DEL PLANETA NAMEK...?
¡¡YA LO ENTIENDO!! ¡PARECE SER QUE LOS HABITANTES DE NAMEK TIENEN UNA FUERZA BÉLICA SUPERIOR A LA NORMAL...! HE OÍDO QUE ALGUNOS PUEDEN INCLUSO USAR LA MAGIA...
...HAS SIDO TÚ, ¿VERDAD? EL ARTÍFICE DE TODO ESE ASUNTO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN...

AUNQUE SEAS UN HABITANTE DE NAMEK, ESTÁS SOLO Y PARA NOSOTROS NO ERES MÁS QUE UNA MOSCA.
ESE ES NUESTRO OBJETIVO MÁS IMPORTANTE. ¡ENTREGÁDNOSLAS!
¡¡...SABEN TAMBIÉN LO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN...!!
SA...
...PERO, LO SIENTO... NO HE SIDO EL QUE HA CREADO LAS BOLAS DE DRAGÓN... MI ESPECIALIDAD ES LA LUCHA...
JA... GRACIAS. AHORA YA SÉ CUÁLES SON MIS ORÍGENES ..
...ASÍ QUE REALMENTE SOY DISTINTO DE LOS DEMÁS...
NO... NO SABÍA. . QUE SOY UN EXTRATERRESTRE...
KAMI-SAMA...
¡¡HACEDLO!!
..COMPROBAD SI SOY COMO UNA MOSCA O NO. ¡VAMOS!
SHAS

...QUIZÁ EN EL PLANETA NAMEK ALGUIEN HABÍA CREADO ALGO PARECIDO... SEGURAMENTE CONSERVABA EN LA MEMORIA UN LEJANO RECUERDO DE ELLAS...
...ES CIERTO QUE YO CREÉ HACE MUCHO TIEMPO LAS BOLAS DE DRAGÓN... SIN EMBARGO, LA PRIMERA VEZ QUE LO HICE TUVE LA IMPRESIÓN DE QUE YA LAS HABÍA VISTO ANTES...
¡ESTÚPIDO! ¿VAS A LUCHAR CONTRA NOSOTROS TENIENDO TAN POCA FUERZA DE COMBATE...?
981.. 1220.. 1083..
PIP PIP PIP
¿CÓMO?
NAPPA, QUÍTATE EL SCOUTER.
ESTAS CIFRAS NO SIRVEN PARA NADA.
SU FUERZA DE COMBATE VARÍA SEGÚN EL TIPO DE LUCHA.
FFFN
FFFN
VEO QUE NO TENÉIS NINGUNA INTENCIÓN DE DECIRNOS DÓNDE ESTÁN LAS BOLAS DE DRAGÓN... DE ACUERDO, TENDRÉ QUE HACÉROSLO DECIR POR LA FUERZA...

RADISH, ADEMÁS DE DÉBIL, ERA TONTO, POR ESO FUE DERROTADO. CONFIÓ EN LAS CIFRAS QUE APARECÍAN EN EL SCOUTER.
PLAP
ES VERDAD ..
JA, JA..
DÉBIL... ¿EH..?
RA... RADISH ERA EL SAIYANO QUE TANTO OS COSTÓ VENCER A GOKU Y A TI... ¿VERDAD?
...
DI...
..DICE QUE RADISH ERA DÉBIL...
OYE, NAPPA. AÚN TE QUEDAN UNOS SEIS SAIBAIMEN, ¿VERDAD? SÁCALOS.
JE, JE, JE... A TI TAMBIÉN TE GUSTAN LAS BROMAS, ¿EH, VEGETA..?
AH, SÍ. QUE NOS HAGAN UNA PEQUEÑA DEMOSTRACIÓN DE LO QUE PUEDEN HACER. SEGURO QUE LES ENTRARÁN GANAS DE DECIRNOS DÓNDE ESTÁN LAS BOLAS DE DRAGÓN...

¿SAIBAI-MEN...?
¿QUÉ ES ESO...?
RAS
SÍ. TENGO SEIS.
PUEDO CULTIVAR UNOS BUENOS SAIBAIMEN.
TUP
TUP
PLOP PLOP
SHAS
PLING
PLING
VALE.
ZAP
¿¡QUÉ ESTÁN HACIEN-DO...!?
BLUP
BLUP BLUP

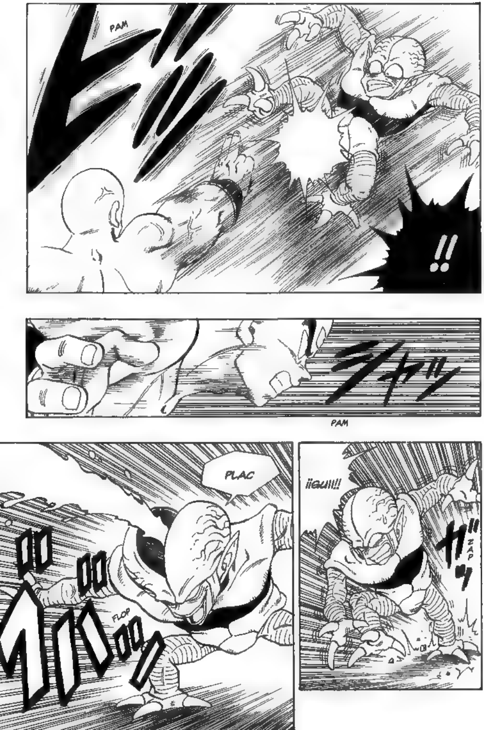
グ゛グ゛グ゛…!
!!
WEE...
¡HIE EE!
¡QUÉ ASQUE-ROSOS SON...!!
ESOS TRES SON VUESTRO OBJE-TIVO.
¡HACÉD-SELO PASAR MAL, SAI-BAIMEN!

¡PARECEN BASTANTE FUER-TES...!
ESO ES...
¿IMM!?
...
ZAP
¡¡TEN SHIN HAN!! ¡¡Y TAMBIÉN CHAOZ!!

¡¡YAM-
CHA!!
¡HOLA! YA SÉ QUE LLEGO TARDE.
¿¡OH!?
PEDAZOS DE BA-
SURA...
VAYA. VOSOTROS TAMBIÉN SOIS MUCHOS.
SON SEIS... ¡MUY INTERE-
SANTE! IGUAL QUE LOS SAI-
BAIMEN...
¿¡QUÉ OS PARECE!? ¡¡CADA UNO DE VOSOTROS PODRÍA PELEAR CONTRA UNO DE NUESTROS SOLDADOS!!
SERÁ UN JUEGO.
¿NO ERAN SOLO DOS SAIYANOS?
PARECE QUE HAN AUMEN-
TADO...

¿¡CÓMO SI FUERA UN JUEGO!? ¡QUÉ ESTUPIDEZ...!
¡¡..DEJEMOS DE PERDER EL TIEMPO Y LUCHEMOS DE UNA VEZ!!
¡TRANQUILO, TRANQUILO! ASÍ ES MEJOR PARA NOSOTROS.
¡GOKU AÚN NO HA LLEGADO!
ESTÁ BIEN. SALDRÉ YO PRIMERO.
VENGA, ATACA
¡¡JA, JA, JA...!! ¡SI SUPIERA LO FUERTES QUE SON LOS SAIBAIMEN, ESTARÍA ASUSTADÍSIMO!
...
SAL TÚ.
VE A POR TODAS, ¿ENTENDIDO?
¡¡TEN!! ¡¡ÁNIMO!!

FFFN
¡KIE EE!
ZAAAAS



PAM
!!
PAM
¡¡GUII!!
ZAP
PLAC
FLOP

シャッ
FLAS
¡¡UAH!!
シュー…
SSS
ジュウウ…
SSS
¡¡AAH!!
バシャッ
FLAS
¡¡¡HAA
AAA
AA...!!!

PLAF
¡¡BUEN TRABAJO, TEN SHIN HAN!!
¡BIEN!
UUUF.
!!
¡¿QUÉ HA PASADO...!?
PATAM
...SABÍA QUE PODRÍA DIVERTIRME CON ESTO...
JU, JU, JU...

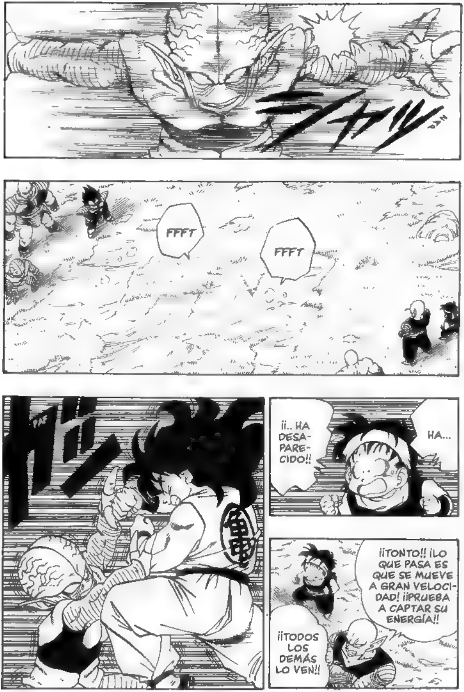
¡GUIII... GUI, GUI...!
¡¡ES INCREÍBLE...!! ¡¡LA FUERZA DE COMBATE DE UN SAIBAIMEN ES DE 1.200...!!
¡¡...TIENE LA MISMA FUERZA QUE RADISH...!!
¡PERO...!
¡¡...NO TENÍAMOS ESTOS DATOS!!
ENTONCES TÚ SUPERAS ESA FUERZA. ES FÁCIL DE CALCULAR.

¡¡CUIDADO, TEN, SE HA LEVANTADO!!
¡¡GUII. !!
ZAS

CHOF
!!
¿QUÉ ..?
¿¡POR QUÉ, VEGETA...!?
TODO LO QUE HUBIERA HECHO AHORA HABRÍA SIDO UNA PÉRDIDA DE TIEMPO.
NO LE HUBIESE GANADO.

DESDE EL PRINCIPIO, ESE SAIBAIMEN SE DEJÓ TOMAR EL PELO...
...YA LE DIJE QUE FUERA A POR TODAS. .
QUÉ...
...QUÉ HOMBRE...
E...ESE SAIYANO... HA DEJADO HECHO PAPILLA AL MONSTRUO CON SOLO DOS DEDOS...¡¡QUÉ FUERZA TAN GRANDE TIENE!!
BUENO. ¿QUIÉN SERÁ EL SIGUIENTE?
¡¡ESTA VEZ EMPLEAD TODA VUESTRA FUERZA DESDE EL PRINCIPIO!!
VALE. .
DÉJAME LUCHAR A MÍ...
...HARÉ QUE COMPRENDAN QUE SE HA ACABADO EL JUEGO

¡VAMOS! ¡¡ATACA!!
YAMCHA, YO PUEDO HACERLO .
TÚ, KRILÍN, YA HAS RESUCITADO UNA VEZ CON LAS BOLAS DE DRAGÓN SI TE OCURR ERA ALGUNA DESGRA CIA, NO PODRÍAS RESUCITAR DE NUEVO
JE. . CREE QUE VA A GANAR.
¡¡DEMUÉS-TRALE LO TERRIBLE QUE PUEDE LLEGAR A SER UN SAI-BAIMAN!!
¡GUI!
ZUM


DAN
FFFT
FFFT
HA...
¡¡.. HA DESAPARECIDO!!
¡¡TONTO!! ¡LO QUE PASA ES QUE SE MUEVE A GRAN VELOCIDAD! ¡¡PRUEBA A CAPTAR SU ENERGÍA!!
¡¡TODOS LOS DEMÁS LO VEN!!
PAF

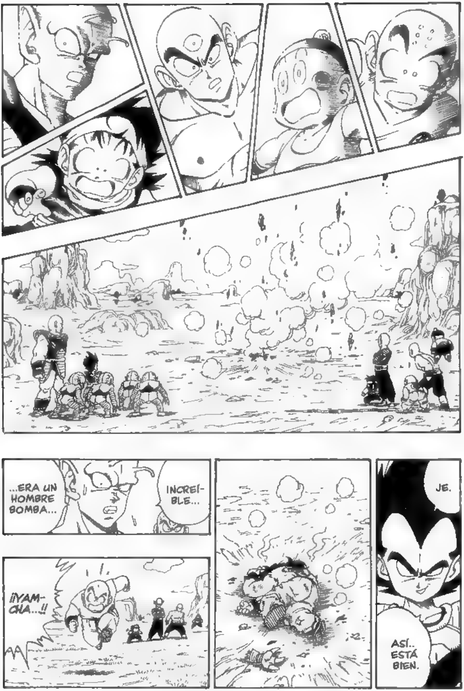
TATATA
TATATA
ZUM
ZAS
TUP

¡¡GIA
uu!!
!!
FSSS
!!
ZAS

FLASH
TZAC
ZUUM
TRASH

¿OTRA VEZ...?
PARECE QUE ESTOS MONS-TRUOS NO ERAN TAN FUERTES COMO PEN-SABAIS
A LOS CUATRO QUE QUE-DAN LES VENCERÉ YO SO-LO...
PAM
!!
JU, JU, JU...
¿¡QUÉ!?
...ESTA VEZ SOIS VOSOTROS LOS QUE OS HABÉIS DEJADO TOMAR EL PELO...
PUC

JE...
¡¡AH!!
FUOS
BOM


...ERA UN HOMBRE BOMBA...
INCREÍ-BLE...
¡¡YAM-CHA...!!
JE.
ASÍ.. ESTÁ BIEN.

...ESTÁ MUERTO...
...
¡...OH, DIOS...! ¿Y QUÉ VOY A DECIRLES A PUAR Y A BULMA...?
SE... SEGURO QUE YAMCHA TENÍA UN MAL PRESENTIMIENTO... Y POR ESO HA SALIDO EN MI LUGAR...
¡¡...MI... MISERABLES!!
...
¡QUÉ SAIBAIMAN TAN IMBÉCIL! ¡¡TAMBIÉN ÉL HA MUERTO!! ¿POR QUÉ? ¡¡PERO SI EL ENEMIGO ERA UN PEDAZO DE BASURA!!
¡EH! ¡SACA ESA PORQUERÍA DE AQUÍ!
¡¡APARTAOS TODOS!!

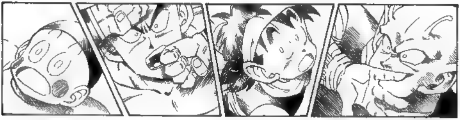
¡¡VOY A DEMOSTRARLES LO QUE HE CONSEGUIDO CON MI ENTRENAMIENTO!!
ZAP
BASH

DASH
!

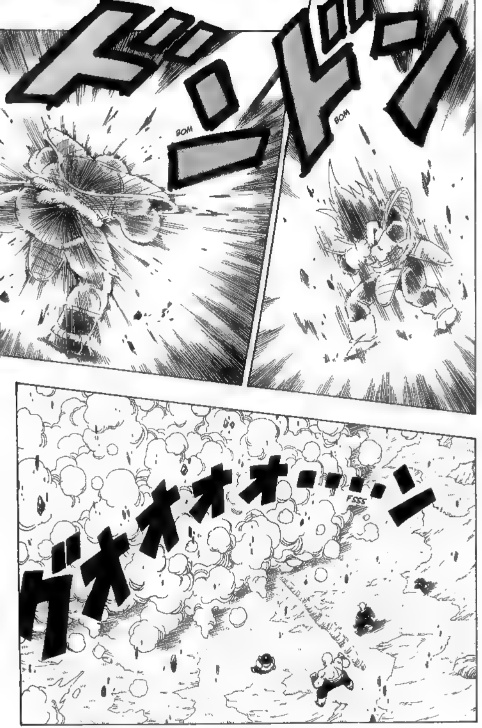
FOSH
¡¡APÁRTATE, CHAOZ!!
¡¡PODRÍA HACERTE DAÑO...!!
¡¡TIENE MUCHA ENERGÍA PERO LE FALTA VELOCIDAD!!
¡¡LES DA TIEMPO A APARTARSE...!!
ZAS
JE.

KU-
RUT
F-UN
FLAP
¡¡CHAS!!

FUOS



BOM
BOM
BOM


ドンドン
BOM
BOM
グオオオオ……ン
FSSS

JE, JE... HE FALLADO UNO...
HAAA, HAAA.
¡¡BIEN!!
¡¡...FANTÁS-TICO. .!!
¡¡FAN...!!
!!
ZUM
OH, NO. ¡¡¡ES EL QUE SE HA SAL-VADO!!!

CHAC
¡MUE-RE!
¡¡Gm...!!

ZUSH
HAA
FLAPS

SHAPA
HIEE...
ERA DE ESPERAR DE PICCOLO...
...NO ME GUSTA PENSAR QUE EN EL FUTURO SERÁ DE NUEVO MI ENEMIGO
GRACIAS, PICCOLO.
NO TE EQUIVOQUES...
...NO LO HE HECHO PARA SALVARTE..

ES SOLO UN PRECALENTAMIENTO PARA LA LUCHA QUE EMPIEZA AHORA...
¡¡AH!!
¡¡OH...!!
!!
...OJALÁ SEA UNA LUCHA ESPLÉNDIDA ..
JU. JU. JU...
¿...QUÉ OS PARECE SI PONEMOS FIN A ESTE JUEGO, COMO VOSOTROS QUERÍAIS...?
JI, JI, JI.. POR FIN NOS TOCA EL TURNO A LOS IMPORTANTES.

Y CREÍA HABERLES DADO DE LLENO...
ES... ES INCREÍBLE... ¡NO LES HA HECHO NADA...!
¡¡...ASÍ SON LOS SAI-YANOS...!!
¡¡¡YO... LE HE PUESTO TODA MI FUERZA...!!!
.. DEJA QUE ME DIVIERTA UN PO-CO.
JE, JE, JE...
DÉJAME LUCHAR A MÍ. LOS DESPACHA-RÉ EN UN INS-TANTE.
HAZ LO QUE QUIERAS.

¡¡UH... UUU UH...!!
¡¡...EL... EL SUELO TIEMBLA...!!
HAAA AA...
ZUUSS
¡¡NO PUEDE SER...!!
¡¡NO CREÍ QUE FUERAN TAN PODEROSOS...!!
¡¡UH. . UAA AH...!!
¡¡YA NO PUEDO USAR MI PODER MENTAL!!
¡TEN!

FLAS
...
GLUPS
PIP
PIP
PIP
¡¡¡VIENE
HACIA
AQUÍ!!!

VAMOS A VER...
¿...POR CUÁL EMPIEZO...?
TZZZ

¡HAAAA...!
¡¡¡AHÍ VIENE!!!
ZIUM

ZUN
¡ESQUI-
VAD-
LO!
!!

ZASH
!!
JE.. QUÉ FRÁGI-LES SON...
¡¡TEN!!
¡¡UO OH!!

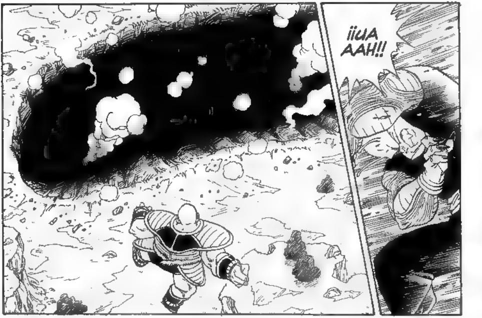
¡¡YA HE ACABADO CON UNO!!
¡MI...!
¡¡¡...MIERDA!!!
HOP

¡¡CHT!!
ZIUN
¡¡UH!!
PAM

¡¡¡AAAH...!!!
¡¡U... UUU GH...!!
¡QUÉ PESA- DO ES!
SIGUE VIVO...
¡AH...! ¡VAYA...!
¡CUANTA FUERZA TIENE...!

¡¡DÉJALE!!
¡¡YA NO PUEDES HACER NADA!!
¡¡...CÁ-LLATE!!
¡¡BAS-TA...!!
¡¡NO TE METAS!!
ZAS

BOOM


¡¡UA AAH!!

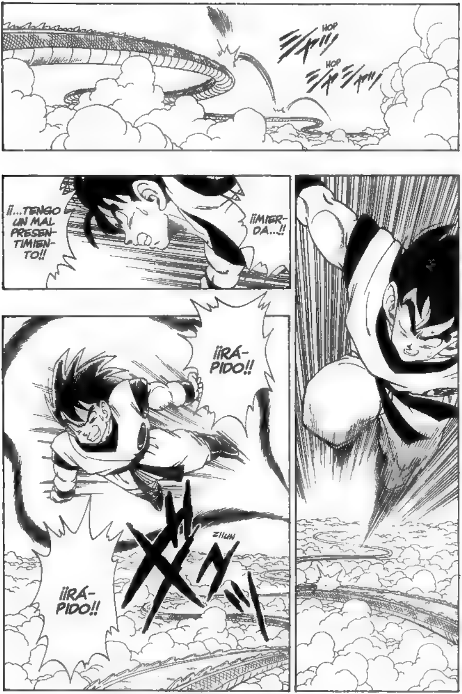
¡...HA SIDO UNA ONDA DE ENERGÍA TREMENDA. !
NO SE VE EL FONDO DEL AGUJERO...
AAAH AAAH.
AAAH AAAH
¿TE HA ALCANZADO!?
¿DÓNDE ESTÁS!?
¡¡CHA... CHAOZ...!!
!!
¿EEEH?
¡NAPPA! ¡¡DETRÁS DE TI!!
¿¡QUÉ...!?
¿¡QUÉ HA PASADO!!?

CHAC
ビタン
¡¡¡OH!!!
¡¡CHAOZ!!
!!
¡¡GGG!!
¡¡ESE PEQUEÑAJO...!!
¿¡¡QUE VAS A HACER!!? ¿¡¡CHAOZ, QUÉ VAS A HACER...!!?
¡¡HUYE, VETE!!
<ADIÓS, TEN...>
<...NO TE MUERAS, ¿EH?>

NO ME DIGAS QUE...
...TÚ...
¡¡...NO LO HAGAS!!
¡¡C H A O Z!!
BUOOM

BRUUUN
¡¡¡CHAOZ!!!
CHA...
.. CHAOZ...

AH... AAAH...
ES INCREÍBLE QUE HAYA HECHO ESO... CONVERTIRSE EN BOMBA Y SACRIFICARSE...
...ES MUY HEROICO PARA UN PEQUEÑAJO COMO ÉL...
JU, JU... MENUDA TONTERÍA...
...PARECE QUE AÚN NO COMPRENDÉIS LO TERRIBLES QUE SOMOS...


HOP
HOP
¡¡MIERDA...!!
¡¡...TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO!!
¡¡RÁPIDO!!
ZIIUN
¡¡RÁPIDO!!

OH, NO... ¿¡Y PARA ESO SE HA SACRIFICADO CHAOZ...!?
¡NO . NO PUEDE SER...! ¡¡NO LE HA HECHO NADA...!!
JU, JU, JU... ¡¡OS VOY A MATAR A TODOS...!!
¡CUANDO HAYA REMATADO AL TONTO DE LOS TRES OJOS IRÉ A POR VOSOTROS!
CHAOZ... YA RESUCITÓ UNA VEZ CON LAS BOLAS DE DRAGÓN...
¡¡...NO PODRÁ VOLVER A HACERLO...!!

FÍJATE.. JUSTO ANTES DE ATACAR ESTÁ DESPROTEGIDO.
LE ATACAREMOS ENTONCES.
ES UN BUEN PLAN.
...ESPERO QUE OS SALGA BIEN.
...
...PERO EN CUANTO LLEGUE SON GOKU SE TE BORRARÁ ESA SONRISA DE IMBÉCIL DE LA CARA...
...QUÉ SERENIDAD..
¿ESTÁS SEGURO DE QUE PUEDES PERDER EL TIEMPO MIRÁNDOME? ¿EH?
NO TE PREOCUPES... ¡¡HARÉ QUE TE REÚNAS ENSEGUIDA CON ESE PEQUEÑAJO DE MIERDA!! ¡¡DEBERÍAS DARME LAS GRACIAS!!
¡¡NO .. NO TE PERDONARÉ JAMÁS...!!

VAYA.
¿Y QUIÉN ES ESE...? ¿ALGUIEN QUE GUARDÁIS PARA EL FINAL?
¡¡¡HAAA AA!!!
!!
¡¡¡AHORA!!!
¡¡VA-LE!!
ZUM
ZUM
¡¡MALDITO IMBÉCIL...!!

ZUUM
¡¡¡MUE-
RETE!!!
!!
UOOH

¿¡¡QUÉ!!?
¡AH!
TUMP

iiiuu
UGH!!!
ZUM
PAM

¡¡¡AHO-
RA, GO-
HAN!!!
¡¡¡DALE
AHORA!!!
!!
AH...
¡¡...AY,
AY, AY...!!
¡¡¡GO-
HAN...!!!

TE... TENGO MIEDO...
¡¡¡...TENGO MUCHO MIEDO...!!!
!!
¡¡ESTÚPIDO CRÍO!!
¡¡ENTONCES LE GOLPEAREMOS NOSOTROS!!!
¡¡HAAA!!
FLASH

!!
¡¡GG
GG!!
¡¡¡LO
HA ES-
QUI-
VA-
DO!!!
¡¡HEMOS
SIDO
DEMA-
SIADO
LEN-
TOS...!!!
¡¡GG
GG!!
¡¡¡TSU
AA!!!

LO HABÉIS HECHO MUY BIEN...
¡...PERO HABÉIS FIRMADO VUESTRA SENTENCIA DE MUERTE!
OS MATARÉ A TODOS. PERO HE DECIDIDO CAMBIAR EL ORDEN...
¿¡...PREPARADOS...!?
CHAOZ... YO TE VENGARÉ...
...Y LUEGO ME REUNIRÉ CONTIGO... NO TE DEJARÉ SOLO...

HAAA
¡¡KI-
LO-
HO!!
!?

FUOSH
!!
LAUGH

...
UF...
¡...ME HABÍAS ASUSTADO...!
ES... ES UN MONSTRUO...
QUÉ...
...QUÉ LÁSTIMA...
UGH
PATAM
¡QUÉ TONTO! HA AGOTADO TODA SU ENERGÍA Y HA MUERTO INÚTILMENTE...
¡¡¡GOKU...!!! ¡¡¡VEN PRONTO...!!!

ES INCREÍ-BLE...
¿¡...SERÁ INMOR-TAL...!?
AH... AH...
!!
OH .. OH, NO... TAMBIÉN TEN SHIN HAN.
QUE HORRIBLE... PARECE UNA PESADILLA...
...VAN CAYENDO TODOS... UNO TRAS OTRO...

¡¡¡GOKU...!!! ¡¡¡VEN PRONTO...!!!
¡¡¡...POR FAVOR!!!
¿GOKU...? ¿POR QUÉ HABLAN TANTO DE ÉL...?
...ESPERA...
JA, JA, JA.. YA HE ELIMINADO A OTRO...
...AHORA OS TOCA A VOSOTROS..
A ESE NAMEKIANO QUE SE LLAMA PICCOLO NO LE MATARÉ TODAVÍA, LE DEJARÉ CON UN HÁLITO DE VIDA...
...EL SUFICIENTE PARA QUE EXPLIQUE TODO ESO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN...

NUNCA LO HABRÍA IMAGINADO
SIN EMBARGO, EN UNA SITUACIÓN COMO ESTA ME ALIVIA SABER QUE ESTÁS DE NUESTRO LADO...
DA LO MISMO...
...TIENE INTENCIÓN DE MATARNOS A TODOS...
TIENES SUERTE, PICCOLO... CREE QUE ERES EL ÚNICO QUE SABE LO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN...
¿CREES... CREES QUE PUEDES GANARLE...?
¡NO...!
...ES MUCHO MÁS PODEROSO QUE EL PRIMER SAIYANO..
. NO CREÍ QUE FUERA UN MONSTRUO CON TANTA FUERZA..
...NO, ESTOY SEGURO...
..CREO QUE VOY A MORIR...

¿QUÉ ESTARÁ HACIEN- DO...!?
¿I A.. AÚN NO...!?
¿I..SON GOKU AÚN NO...!?
¿NO SIENTE SU PRESEN- CIA...?
...NO...
DE.. DEPRISA... ME QUEDA MUY POCO TIEMPO...
...MI MUERTE ESTÁ MUY CER- CA..
...ENTON- CES...
...NO ME DIGA QUE...
VAN A MATAR A PICCO- LO...

¡¡VENGA!! ¡¡EXPRIMÍOS EL CEREBRO!!!
JU, JU.. A MÍ ME DA IGUAL.
¡ÉL ESTÁ MUCHO MÁS ACOSTUMBRADO A LUCHAR EN EL AIRE QUE NOSOTROS!
¡BAJEMOS A LUCHAR A TIERRA!
¡¡¡HAAAAA!!!
TAP
TAP

ZUM
¡¡AHÍ VIE-
NE!!
¡¡PA-
PÁ!!!

!!
STOP
¡¡¡...ES-
PERA,
NAPPA!!!
!?

¿¡QUÉ PASA, VEGETA...!?
¿...POR QUÉ ME DETIENES...?
!?
NO TENGAS TANTA PRISA...
...QUIERO PREGUNTARLES UNA COSA.

...
¿QUÉ?
¿¡QUÉ PASA!?
¡SÍ!
¿VERDAD QUE SÍ...?
ESE A QUIEN VOSOTROS LLAMÁIS SON GOKU, ES KAKAROTTO...
ENTONCES REALMENTE HA RESUCITADO CON LAS BOLAS DE DRAGÓN TAL Y COMO LE OÍ DECIR POR EL COMUNICADOR. .
A PESAR DE TODO ¡JA, JA, JA....!
¡...ES INCREÍBLE QUE ESPERÉIS QUE KAKAROTTO OS SALVE!
¡¡...AHORA ES MUCHÍSIMO MÁS FUERTE!!
AHORA SERÁ DISTINTO... ¡¡YA LO VERÁS...!!
¿DE QUE PENSÁIS QUE OS VA A SERVIR QUE VENGA KAKAROTTO SI NI SIQUIERA PUDO VENCER A RADISH?

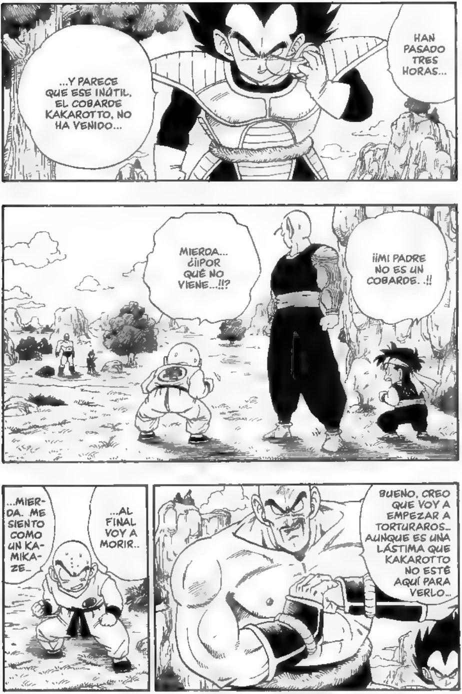
¡¡VOLVERÁ!! ¡¡ESTOY SEGURO DE QUE MI PADRE VOLVERÁ!! ¡¡Y OS VENCERÁ!!
¿¡NO SERÁ QUE ESTÁ MUERTO DE MIEDO!?
¡¡JA, JA, JA!! ¿¡Y ENTONCES POR QUÉ NO VIENE!?
¡¡GGG...!!
¡NO OS BURLÉIS DE SON GOKU...!
...ESTÁIS MUY SEGUROS DE ELLO ¿EH...?
JE, JE, JE ..
SOLO LES DARÉ TRES HORAS.
NI UN MINUTO MÁS.
¿¡QUÉ DICES!? BROMEAS, ¿¡VERDAD, VEGETA!?
¡ESE NO VA A VENIR!
¡NO NOS COMPLIQUEMOS LA VIDA Y DESPACHÉMOSLOS YA!
ESTÁ BIEN. ESPERAREMOS HASTA QUE LLEGUE.
QUÉ DIVERTIDO.

¡¡ES UNA ESTUPIDEZ!! ¡¡QUIERO DIVERTIRME!!
¿¡TRES HORAS!?
¿Y QUÉ QUIERES QUE HAGA DURANTE ESAS TRES HORAS!? ¡HE ESTADO DURMIENDO DURANTE TODO EL VIAJE, AHORA EL CUERPO ME PIDE ACCIÓN!!
¡¡ESPERAR NO TIENE NINGÚN SENTIDO!!
¿¡¡ES QUE VAS A DESOBEDECERME!!?
¡¡NAPPA!!
PE...
...PERDÓN...
...ME... ME HE PASADO...
PLIC

VAIS A VIVIR UN POCO MÁS. DEBERÍAIS AGRADECÉRMELO.
DE ACUERDO.
PERDÓNAME, TENÍA MIEDO...
ES CURIOSO. EL GRANDULLÓN SE HA ASUSTADO...
¿..SERÁ PORQUE EL PEQUEÑO TIENE MÁS FUERZA..?
¿¡...CÓMO ES POSIBLE..!?
¡LÁRGATE! NO NECESITAMOS A UN COBARDE COMO TÚ.
ME SIENTO RIDÍCULO POR HABER CREÍDO EN TI.
ES... ES NATURAL. ES SU PRIMER COMBATE REAL Y..

HAY QUE CASTIGAR A LOS TRAIDORES... MATARÉ A SU HIJO Y A SUS AMIGOS DELANTE DE SUS OJOS...
...Y DESPUÉS LE CONVERTIRÉ EN CARNE PICADA...HARÉ QUE VEA LA POCA FUERZA QUE TIENE Y QUE SUFRA POR ELLO...
...HOY, DENTRO DE TRES O CUATRO HORAS... JE, JE, JE... VEREMOS UN ESPECTÁCULO INFERNAL.
PERO... OYE, VEGETA... ¿POR QUÉ QUIERES ESPERAR A KAKAROTTO?
PORQUE HA TRAICIONADO A LOS SAIYANOS.
ESPERO QUE KAKAROTTO LLEGUE PRONTO...
KAKAROTTO SERÁ TODO TUYO, PERO DEJA QUE YO ME ENCARGUE DE ESTOS TRES...
BIEN, PERO PRIMERO HAY QUE CONSEGUIR QUE EL NAMEKIANO SUELTE LO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN.
¡ENTIENDO! ¿ASÍ QUE ES POR ESO, EH? ¡BUENA IDEA, VEGETA!
AUNQUE SOLO PODRÁ SER SI LLEGA ANTES DE TRES HORAS...
OÍD. ¿NO SERÍA MEJOR HUIR!?
NO TENEMOS NINGUNA POSIBILIDAD DE GANAR. ¡NO ES MOMENTO DE OBSTINARSE!
ESTÚPIDO... VAN A EXTERMINAR A TODA LA HUMANIDAD...
...NO TE SERVIRÁ DE NADA ESCAPAR..
MIERDA... ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, GOKU...!?
¿I...HABRÁ RESUCITADO...!?

MIERDA... ¡¡POR FAVOR, VEN YA, GOKU...!!
¡¡...DEMUESTRA QUE AHORA ERES MUCHO MÁS FUERTE QUE ELLOS...!!
¿¡¡AÚN NO...!!?
FIUN
Y PASARON TRES HORAS SIN QUE GOKU APARECIERA...
YA ES LA HORA...
...HEMOS ESTADO ESPERANDO PARA NADA...
PIP PIP


HAN PASADO TRES HORAS...
...Y PARECE QUE ESE INÚTIL, EL COBARDE KAKAROTTO, NO HA VENIDO...
¡¡MI PADRE NO ES UN COBARDE..!!
MIERDA... ¿¡POR QUÉ NO VIENE...!!?
BUENO, CREO QUE VOY A EMPEZAR A TORTURAROS.. AUNQUE ES UNA LÁSTIMA QUE KAKAROTTO NO ESTÉ AQUÍ PARA VERLO..
...AL FINAL VOY A MORIR..
...MIERDA. ME SIENTO COMO UN KAMIKAZE..

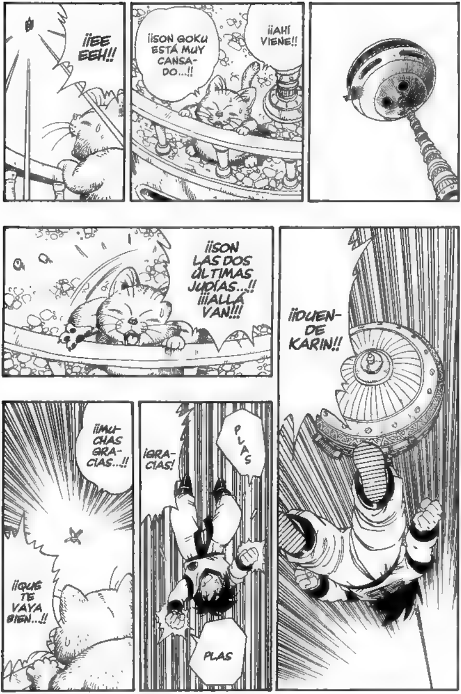
SOLO TENEMOS UNA POSIBILIDAD DE VENCERLES...
...Y ESO CONTANDO CON QUE NOS SALIERA BIEN...
OYE, KRILÍN... TE LLAMAS ASÍ, ¿NO? TÚ LES DISTRAERÁS...
CUANDO HAYA PERDIDO TODA SU ENERGÍA Y YA NO PUEDA MOVERSE... ¡GOHAN LE ATACARÁ CON TODAS SUS FUERZAS!
¡¡SS... SÍ..!!
.. Y EN CUANTO PUEDA, YO LE AGARRARÉ POR LA COLA, QUE ES SU PUNTO DÉBIL.
¡YA.. ENTIENDO...!
¡CLARO QUE SÍ...!
...PIENSA QUE EL DESTINO DEL MUNDO ESTÁ EN TUS PUÑOS...
ESTA VEZ NO VOY A HUIR... ¡LO HARÉ BIEN...!

GOHAN, TEN CONFIANZA EN TI MISMO... ¡SI QUIERES PUEDES TENER MÁS FUERZA QUE YO...!
.. EMPIEZO A TENER UN POCO DE CONFIANZA... ¡QUIZÁ LOGREMOS VENCER...!
FANTÁSTICO ERA DE ESPERAR QUE PICCOLO TUVIERA UN PLAN..
TU TUM
TU TUM
JE...
!!

¡¡HA LLEGADO!!
¡¡SON GOKU HA LLEGADO!!
¡OOOH! ¡¡RÁPIDO, KAMI-SAMA!!
SHUN
¡¡YA VEO EL FINAL!!
¡AHÍ TERMINA EL CAMINO DE LA SERPIENTE!
FUN
AAH.
AAH.
¡QUÉ VELOCIDAD!
¡¡HA SIDO MUY RÁPIDO!!

* EL GRAN REY ENMA ES EL ENCARGADO DE JUZGAR LAS ALMAS SEGÚN LA MITOLOGÍA ORIENTAL

BUENO... ¡¡ME VOY!!
AAH.
¡¡ESTOY MUY PREPARADO!!
AAH
¡¡ÁNIMO!!
¡¡SUERTE, SON GOKU!!
TAP TAP
HOP
ZUUM
¡¡GOHAN... TODOS...!! ¡¡MANTENEOS CON VIDA...!!


¡¡AHÍ VIENE!!
¡¡SON GOKU ESTÁ MUY CANSADO...!!
¡¡EE EEH!!
¡¡DUENDE KARIN!!
¡¡SON LAS DOS ÚLTIMAS JUDÍAS...!! ¡¡¡ALLÁ VAN!!!
PLAS
¡GRACIAS!
PLAS
¡¡MUCHAS GRACIAS...!!
¡¡QUE TE VAYA BIEN...!!

ME TOMO UNA AHORA...
ÑAM ÑAM
ZUUM
¡VALE! ¡¡ME SIENTO EN PLENA FORMA!!
¡¡KINTON!!
¡¡CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE!! ¡PÓRTATE BIEN! ¿¡EH!?
FIUN

FUOP
¡¡NOTO UNA GRAN ENERGÍA!! ¡¡ES ALLÍ!!
¡¡VAMOS ALLÁ!!
FIUN

¡¡VALE!!
¡¡ALLÁ VOY!!
HOP
¡¡UOO OH...!!
¡POR FIN SE HAN DECIDIDO A ATACAR!
PARECE QUE TIENEN UN PLAN.
GLUPS
¡ATRAE TODA SU ATENCIÓN!

HAA
¡¡UA AA AA A...!!
!?
FLASH
¡¡AHO-RA!!
ZUM

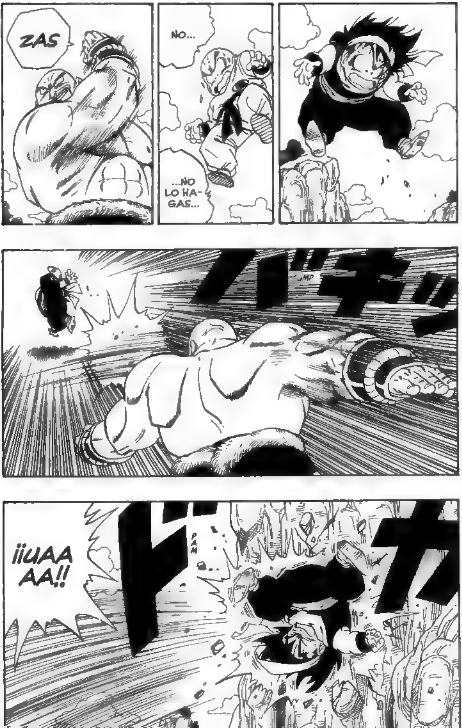
ZUM
!!
CHAC
¡¡¡GO-HAN...!!!
¡¡¡UA AAA AH...!!!

¡BIEN!
¡¡ESTÚPIDO!!
¿¡EH!?
PATAM
...

¡¡UH!!
!!
...JE, JE, JE... ANTES TIENES QUE EXPLICARME LO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN.
¡EEEH! NI SE TE OCURRA MORIR...
NO... NO... PUEDE SER...
¿CREÍAIS QUE NO REFORZARÍAMOS NUESTRO PUNTO DÉBIL!?
¡JA, JA, JA, JA...! ¡OS HABÉIS EQUIVOCADO COMPLETAMENTE!
ES... INCREÍBLE...

JE, JE, JE...
LO SIENTO... CON UN SOLO GOLPE HE DEJADO K.O. AL HOMBRE MÁS FUERTE DE ESTE PLANETA...
PATAM
EXISTÍA MUCHA DIFERENCIA DE FUERZA ENTRE ELLOS Y LOS SAIYANOS... POR ESO PICCOLO, COMO ÚLTIMO RECURSO, PENSÓ EN APROVECHARSE DEL PUNTO DÉBIL DE LOS SAIYANOS, LA COLA. SIN EMBARGO, ELLOS YA LO HABÍAN ELIMINADO A BASE DE ENTRENAMIENTO, Y FUE PICCOLO QUIEN ACABÓ VENCIDO.
¡¡LO... LO TENEMOS MUY MAL...!!
BUENO... MIENTRAS ÉL DUERME, VOY A JUGAR CON LOS PEQUEÑAJOS... JE, JE, JE...

TU PADRE NO ES MUY RESPONSABLE ¿VERDAD...?
...MIRA QUE DEJAR QUE MATEN A SU PROPIO HIJO...
EMPEZARÉ POR EL HIJO DE KAKAROTTO... EH, TÚ TIENES SANGRE SAIYANA, ASÍ QUE SUPONGO QUE QUERRÁS JUGAR UN RATO CONMIGO
PAM


ZAS
NO...
...NO LO HAGAS...
PAM
¡¡UAA AA!!

PAF
!!
EH, EH, NO TE MUERAS, ¡QUE AÚN NO HE ACABADO DE JUGAR CONTIGO!
AH...
...UUUGH...
COF
AAH.
AAH
¡JE, JE, JE...!
¡...ASÍ ME GUSTA...!
¡¡JA, JA, JA, JA!!
HOP

¡¡¡MISE-
RA-
BLE...!!!
THMP
!!
BAM

ザシュッ
HOP
ガッ
TAP
!!
ブンッ
SAN
シャッ
HOP

TAP
ZUU
ZUU
TAP
¡VAYA!
...MOVERSE, SE MUEVE MUY BIEN...
¡¡GGGG!!
TAP
ZAC
¡ESE CRÍO DE MIERDA...! ¡¡NO HACE MÁS QUE SALTAR DE UN LADO A OTRO!!
HOP

* KIENZAN: RAYO SIERRA.

¡JU!
TZZZUN
¡QUÉ TÉCNICA MÁS TONTA!
ZAS
TZUN
!?
¡¡ESQUÍVALO, NAPPA!!

¡¡MIER-
DA!!
¡ESTÚ-
PIDO...!
NO HABÍA
VISTO LA
FUERZA DE
ESA TÉC-
NICA ..
¡¡MUERE
Y DESA-
PARECE
DE UNA
VEZ...!
¡¡ARGH...!!
¡¡MIERDA!!
¡MISERA-
BLE...! ¡ME
HAS HECHO
DAÑO...

!!
FLASH
BOOM
¡¡UUA UH...!
¡AH!! !!...!!
FUOH

JE
¡¡Y AHORA TE RE-MATA-RÉ!!
FLASH
BOOM

!?
ドサッ
PAF
¡¡UO OOO OH...!!
¡¡IMBÉ-CIL...!!
¿¡¡...YA... HAS DES-PERTADO, EH!!?
AAH.
AAH.
NO PODRÁS...
¡¡...BURLAR-TE DE LA TIERRA!!
¡¡JA, JA, JA, JA, JA, JA!! TIENES PROBLE-MAS, ¿EH, NAPPA?

¡¡...TE APROVECHAS DE QUE TE PEGO FLOJITO PORQUE NO QUIERO MATARTE HASTA QUE ME DIGAS LO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN. .!!
¡¡...ESTOY FURIOSO, ASÍ QUE VE CON CUIDADO...!!
¡¡ESTÚPIDO...!!
¡¡...SE ACERCA UNA GRAN ENERGÍA...!!
¿¡DE QUIÉN ES ESA ENERGÍA...!?
!?
ES.. ES FORTÍSIMA... ¡¡Y YO LA CONOZCO...!!
ES.. ES VERDAD. .
¡¡..SON GOKU...!!
...SOLO PUEDE SER ÉL .
¡¡BAH!! ¡¡ESTÁS DICIENDO TONTERÍAS...!!

¡¡ES SON GOKU!! ¡¡SON GOKU VIENE HACIA AQUÍ!!
¡¡...SABÍA SEGURO QUE VENDRÍA!! ¡¡SE HA HECHO ESPERAR MUCHO!!
¿KAKAROTTO!?
¿DÓNDE ESTÁ...!?
A VER.
PIP
...ASÍ QUE, KAKAROTTO, ¿EH?
VAYA, PUEDEN DETECTAR LA ENERGÍA SIN DISPOSITIVOS...
¡¡RÁPIDO!! ¡¡RÁPIDO!!
¡¡VIENE MI PADRE...!!

FIUN
¡¡HAY DOS ENERGÍAS MUY PODEROSAS...!! ¡¡Y OTRAS DOS AÚN MAYORES...!! ¡¡Y UNA QUINTA MÁS DÉBIL...!!
¡¡...NO ME CUADRAN LOS NÚMEROS...!! ¿¡HABRÁ MUERTO ALGUIEN...!?

FUN
¡¡¡MÁS RÁPIDO KIN-TON...!!!
!!
¡VEGETA! ¿ES VERDAD LO QUE DICEN!?
¡JE, JE!! ¿CREES QUE KAKA-ROTTO VIENE HACIA AQUÍ!?
NO SÉ SI ES KAKA-ROTTO O NO..
...PERO LLEGARÁ DENTRO DE UNOS MINUTOS.

¡¡ES ALGUIEN CON FUERZA DE COMBATE DE 5000!!
ESA CIFRA PARECERÍA IMPENSABLE EN EL CASO DE KAKAROTTO... PERO ESTA GENTE CAMBIA SU FUERZA DE SEGÚN LAS CIRCUNSTANCIAS... LO QUE SIGNIFICA QUE TIENE UN MÍNIMO DE 5000...
TI... TIENE QUE SER UN ERROR
¡¡NO PUEDE SER!!
¿¡HAS DICHO 5000!?
¡¡SI SE UNEN LOS TRES, PODRÍAMOS TENER PROBLEMAS!!
¡¡NAPPA!! ¡¡MÁTALOS A LOS DOS!!
¡¡Y, DE PASO, LE DEMOSTRAREMOS ALGO A KAKAROTTO!!
JU, JU... ¡¡ES LA PRIMERA VEZ QUE PARECEN PREOCUPADOS...!!

¡¡NO IMPORTA!! ¡TENGO OTRA IDEA!
¿¡Y LO DE LAS BOLAS DE DRAGÓN...!?
¿¡QUÉ!?
!!
¡¡YO CREÍA QUE ERAN SOLO HABLADURÍAS, PERO SI KAKAROTTO HA RESUCITADO REALMENTE, ESO SIGNIFICA QUE LA LEYENDA ES CIERTA!!
¡¡SI VAMOS AL PLANETA NAMEK SEGURO QUE ENCONTRAREMOS UNAS BOLAS DE DRAGÓN MUCHO MÁS PODEROSAS!!
..PERO ESO NO CAMBIA NADA, VOY A MATARLOS A TODOS...
BAH... ESO DE QUE KAKAROTTO TIENE UNA FUERZA DE 5000 TIENE QUE SER UN ERROR DEL SCOUTER...
...
...

¡¡¡HUYE, PICCOLO!!!
¡¡YO AGUANTARÉ HASTA QUE LLEGUE MI PADRE!!
¡¡SI TU MURIERAS, TAMBIÉN MORIRÍA KAMI-SAMA Y DESAPARECERÍAN LAS BOLAS DE DRAGÓN...!!
JE...
...NO DIGAS TONTERÍAS... ¿CÓMO VAS A AGUANTAR TÚ SOLO...?
SI TODO SIGUE IGUAL, OCURRIRÁ UN DESASTRE..
¡¡GGG!! NO. NO PUEDO MOVERME...
¿QUÉ VAS A AGUANTAR.? ¿SEGURO...?
¡¡...NO ME HAGAS REÍR, PEQUEÑAJO...!!

¡¡OH, NO!!
!!
¡JA, JA, JA, JA, JA, JA!
¡¡GRRR!!
¡¡UA AAA AH!!

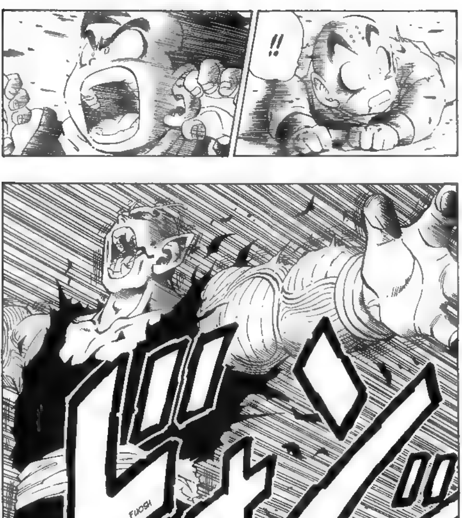
PAM
!!
TUMP

ドガオーン
CRAC
AH.
AH.
ズズズ
BROOM
ボン
HOP
RAS

!!
クル クル
タッ
TAP
¡¡SE ACABÓ...!!
¡¡...APLASTARÉ A ESE MOSQUITO!!

FUOH
¡¡VAS A MO-RIR...!!
¡AH... AAAH...!

FLASH


!!
ドォン
FWOSH

ドオン
FWOSH

パラ
CROC
パラ
CROC
ヒュオオー
SSSS
JE...
!?

グラ・・・
UGH
...GO... GO-HAN...
HU... HUYE...
...PICCO-LO..
PI...

AH...
AH...
ドサ…
POF
PI... PICCOLO... ¿POR QUÉ... POR QUÉ ME HAS SALVADO...?
!!
¡¡POR... POR FAVOR...!! ¡¡NO TE MUERAS...!!
¡¡NO TE MUERAS!! ¡¡MI PADRE LLEGARÁ PRONTO!!
TE... TE HE... DICHO QUE HUYAS...
...DE... DEPRISA...
¡BAH! TONTO. LOS MATARÉ EN OTRO ORDEN...
...DA IGUAL POR CUÁL EMPIECE...

FIUN
¡¡...ALGUIEN SE ESTÁ MURIENDO...!!
¡UNA DE LAS ENERGÍAS SE ESTÁ APAGANDO...!
AAH.
AAH.
...SIN EMBARGO... PICCOLO... AL FINAL ME HA SUPERADO... Y ESO ME ALEGRA...
...GO... GOKU NO HA LLEGADO A TIEMPO...
CREO QUE ME QUEDA MUY POCO TIEMPO...

PE... PERO TÚ, GOHAN. . ERES EL ÚNICO QUE ME HA TRATADO CON NATURALIDAD.
ES CULPA VUESTRA, DEL PADRE Y DEL HIJO.. ME HABÉIS CONTAGIADO VUESTRA BONDAD...
...AYUDANDO A UN NIÑO... ES LO PEOR QUE ME PODÍA PASAR... JE, JE, JE..
ES VERGONZOSO... YO, PICCOLO DAIMAO...
GO... HAN...
NO... NO TE MUERAS, ¿EH ?
LOS SEIS MESES QUE HE PASADO CONTIGO... NO HAN ESTADO NADA MAL, ¿SABES...?
HA .. HA DESAPARECIDO...
!!
PLOM
SSSS
¡¡...KAMI-SAMA...!!
...ENCÁRGATE DE TODO...
MISTER POPO...
!!

*MASENKO: RAYO DE LUZ DIABÓLICA

¿¡EL... EL HIJO DE GOKU...!? ¡¡MENUDA ENERGÍA TIENE ..!!
!!
¡FUERZA DE COMBATE DE 2800...!!
¡¡...ESTA GENTE CAMBIA RADICAL-MENTE DE FUERZA DE COMBATE!!
¡¡¡2800...!!!
HAA

FUOSH
iiiuo
OOO
OH!!!
FUASH

BOOM
...JE, JE... SE ME HA DORMIDO UN POCO EL BRAZO..
ERES MUY HÁBIL PARA SER TAN PEQUEÑAJO..
E... ESE HOMBRE.. ES DEMASIADO FUERTE..
...PARECE QUE CON ESTE ATAQUE HA AGOTADO CASI TODA SU ENERGÍA..
SU FUERZA DE COMBATE HA DISMINUIDO..

...NO... NO HE PODIDO VENGARTE . Y.. YA NO TENGO FUERZAS PARA HUIR...
LO SIENTO, PICCOLO...
¡¡...UAAGH!!
¡MIER-DA...!
PLOM
¡JAAA, JA, JA! ¡ME MUERO DE GANAS POR VER LA CARA QUE PONDRÁ KAKAROTTO CUANDO ENCUENTRE A SU HIJO HECHO PAPILLA!

!!
ZAS
PAM
!?
¿EH...!?
!?

FIIIU FIIIU
KI...
¿I...KIN-TON...!?
¿QUE ES ESO...!?
KIN
!!
FIUN

TAP
¡¡GO... GO.. GOKU!!
¡¡POR FIN APARECES!!

¡¡GO... GOKU...!!
¡¡ESTÁBAMOS ESPERÁNDOTE..!!
PA...
¡¡...PAPÁ...!!
¿QUÉ HAS VENIDO A HACER AQUÍ, KAKAROTTO...?
...SUPONGO QUE NO HABRÁS VENIDO A DECIR ESTUPIDECES TALES COMO QUE VAS A VENCERNOS... ¿VERDAD?

..
PICCOLO...
¿¡EH!?
TAP
PICCOLO HA MUERTO POR SALVARME LA VIDA...
...
TEN SHIN HAN...

YA. YAMCHA ..
¡¡JE, JE, JE...!! ¿HAS ENTRADO EN SHOCK AL VER QUE TODOS TUS ESTÚPIDOS AMIGOS HAN MUERTO? AHORA QUE RECUERDO, TAMBIÉN HABÍA UN PEQUEÑAJO QUE QUEDÓ TOTALMENTE DESTROZADO...
...NO HACE FALTA QUE TE ENTRISTEZCAS, PRONTO TE REUNIRÁS CON ELLOS. ES UNA LÁSTIMA, AHORA QUE ACABAS DE RESUCITAR...
INCLUSO CHAOZ...
Y TAMBIÉN KAMI-SAMA.
¡¡JE, JE, JE...!!
PIP PIP PIP
¡SU FUERZA DE COMBATE AUMENTA RÁPIDAMENTE...!
¿¡QUÉ PASA...!? ¿¡TIENES GANAS DE MORIR, EH!?
¡¡OH!!

¡¡PUES TOMA ESTO COMO SALU-DO!!
ZAS
!?
VEN, GOHAN.
?
¿¡EH...!?
¡QUÉ RÁPI-DO ES...!

ESTA ES LA ÚLTIMA
ES ES UNA JUDÍA MÁGICA. ¿AÚN LE QUEDABAN A.. DUENDE KARIN?
...COMED CADA UNO UNA MITAD...
PERDONAD POR HABER LLEGADO TAN TARDE LO HABÉIS HECHO MUY BIEN LOS DOS...
¿EH..?
NO DIGAS TONTERÍAS ¡SI NO TE LA COMES, LA TIRARÉ!
NO. GUÁRDALA PARA TI, PARA OTRA OCASIÓN. AUNQUE NOS RECUPERÁRAMOS, NO TE SERVIRÍAMOS DE NADA...
SÍ...
GOHAN TOMA..
CRUNCH
モグ モグ..
GRA.. GRACIAS...
ENTONCES CÓMETELA TÚ, GOKU.
NO TE PREOCUPES, YA ME HE COMIDO UNA
¡¡UH...!!
JE, JE, JE..

TE HAS VUELTO MUY FUERTE, KRILÍN. LO NOTO EN TU ENERGÍA...
ESO MISMO CREÍA YO, PERO... ¡QUÉ VA! ¡CON ESOS NO ME HA SERVIDO DE NADA...! SON DEMASIADO FUERTES..
..PE . PERO YO TAMPOCO HE PODIDO HACER NADA..
SS... SÍ.. ES QUE PICCO-LO...
TÚ TAMBIÉN ME HAS SORPRENDI DO, GOHAN ¡HAS EN-TRENADO MUCHO!
NO PUDE AYUDAR A LOS DEMÁS Y HAN MUERTO .
¡¡CONTIGO PODREMOS VENCER POR LO MENOS A UNO!!
¡¡ENTRE LOS TRES LES VEN-GAREMOS!!
TÚ TE HAS ESTADO ENTRENANDO CON KAIO, ¿NO? ES UN SER ESPE-CIAL...
SÍ...
PICCOLO... HA MUERTO.. YA NO PODREMOS USAR LAS BOLAS DE DRAGÓN ..YA NO PODREMOS RESUCITAR A NADIE...
...
MIERDA...

...SERÁ MEJOR QUE OS APARTÉIS UN POCO.
LUCHARÉ YO SOLO...
¡ES VERDAD!
¡NO PODRÁS! ¡¡TIENE MUCHA MÁS FUERZA DE LA QU CREÍAMOS...!!
¿HAS DICHO QUE LUCHARÁS SOLO?
¡¡PERO... PE- RO...!!
...TENE- MOS QUE CONFIAR EN ÉL.
HAGA- MOS LO QUE DICE..
...

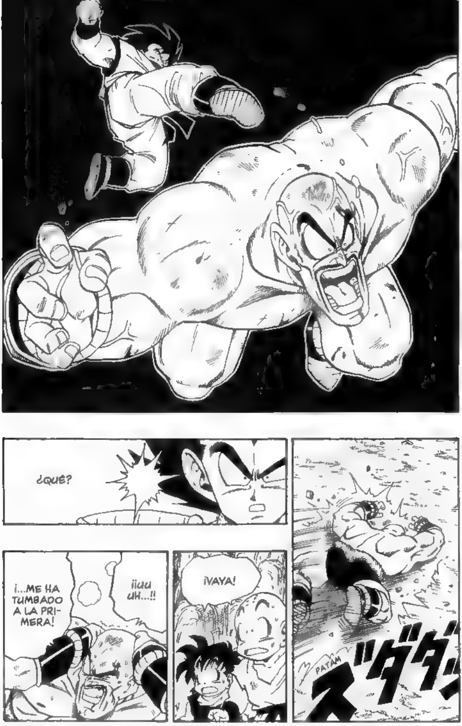
NO DISCUTAS. ¡¡VAMOS, DEPRISA!!
¡¡PAPÁ...!!
NOSOTROS SOBRAMOS EN ESTA LUCHA...
JAMÁS HABÍA VISTO A GOKU TAN FURIOSO.
¡EH! ¡NO ME GUSTA LA CARA QUE PONES...!
...JE, JE... ¿QUIERES VER COMO TE LIQUIDO, EH?

¡¡NO OS PERDONARÉ...!!
¡¡... DESGRACIADOS!!

SSHHH
¡¡¡FUERZA DE ATAQUE 7000... 8000...!!!
¡¡...ES INCREÍ-BLE...!!
¿¡EEH...!?
BRRR
!!!

¿...LLEGA LA FUERZA DE ATAQUE DE KAKAROTTO?
¡VE... VEGETA! ¿¡HASTA DÓNDE...!!?
ヒュウウ
CONTIGO UTILIZARÉ EL KAIO-KEN.
NO TE PREOCUPES.
¿¡¡MÁS DE 8000...!!?
¡¡ES UN ERROR!! ¡ESE APARATO ES UNA PORQUERÍA!
¡¡MÁS DE 8000...!!
CRAC

¿EL KAIO-
KEN?
¡¡A MÍ NO ME VAS A GA-NAR!!
YAAA
ZAS


PATAM
¿QUÉ?
¡VAYA!
¡¡UU UH...!!
¡...ME HA TUMBADO A LA PRIMERA!

Dragonball

ドラゴンボール

DRAGON BALL

VIVIENDO LA MUERTE CON KAIO

DRAGON BALL
ドラゴンボール
¡¡LOS SAIYANOS
SE ACERCAN!!

DRAGON BALL ドラゴンボール

¡¡LOS SAIYANOS YA ESTÁN AQUÍ!!

DRAGON BALL
ドラゴンボール
EL JUEGO DE VEGETA

ドラゴンボール

DRAGON BALL

EL FIN DE YAMCHA

ドラゴンボール
DRAGON BALL
¡¡TEMBLAD, GUERREROS!!

DRAGON BALL
ドラゴンボール
¡DEPRISA, GOKU!

DRAGON BALL

ドラゴンボール

EL ÚLTIMO KILO-HO

ドラゴンボール

DRAGON BALL

TRES HORAS

UNA PEQUEÑA LUZ

ドラゴンボール

DRAGON BALL

"CIERVO HERIDO, PELIGROSO ENEMIGO"

DRAGON BALL

ドラゴンボール

¡¡SON GOKU SE ACERCA!!

DRAGON BALL
ドラゴンボール

PICCOLO Y GOHAN

ドラゴンボール

DRAGON BALL

LA FRÍA CÓLERA DE SON GOKU

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com

Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios, opiniones y propuestas en:

Dragon Ball Ultimate Edition
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S. A.
Diagonal, 662-664, 3.º B
08034 BARCELONA

Dragonball | 15 |

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editores: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo, Annabel Espada, David Hernando**;
técnicos editoriales: **Àlex Manyé, Tamara Rodríguez**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redacción de cierre: **Emilio García**
Comercial: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

DRAGON BALL ULTIMATE EDITION núm. 15 (de 34). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Diagonal, 662-664, 3.º B, 08034 Barcelona. ISBN (O.C.): 84-674-2539-3. ISBN nº 15: 84-674-2852-X. Copyright © 2006 Editorial Planeta DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL -ULTIMATE EDITION- © 1984 by BIRD STUDIO All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Geni Bigas. Rotulación: Acrobat Estudio. Colaboración: Salvador Santacruz. Corrección: Laura Estors. Grafismo de cubiertas e interior: Rut Serrano y Gerard F. Muntó. Realización técnica editorial: Fanhunter S.L. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler. Depósito legal B-4656-2006. Distribuido en España por LOGISTA. Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganés (Madrid). (X-06) (2N05). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball